

FELLA

Turbo-Scheibenmäher

- Ⓓ **Ersatzteilliste**
- Ⓕ **Liste de Pièces de Rechange**
- ⒼⒷ **Spare Parts List**

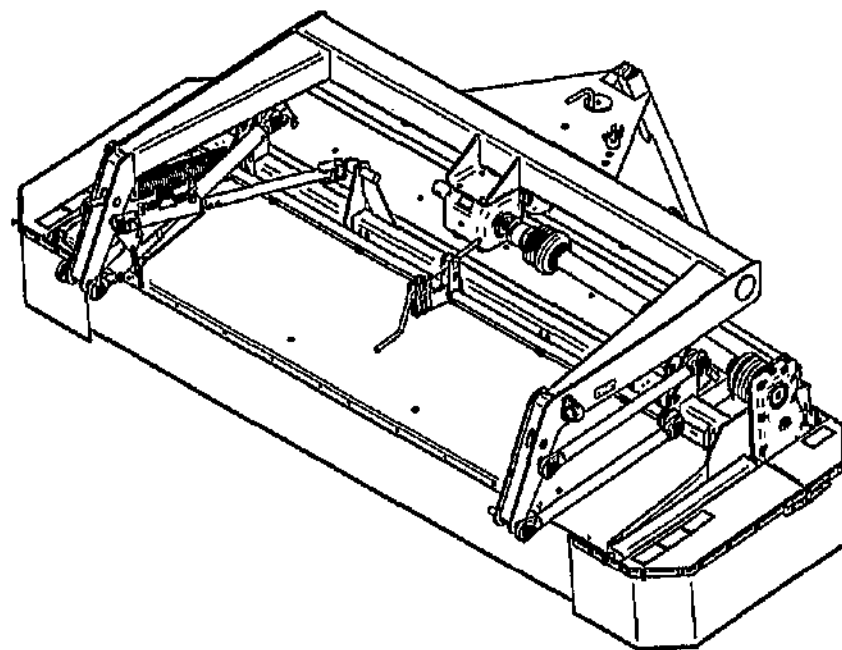
SM 310 FZ

ab Masch.-Nr. 0101 bis 0135
ab Masch.-Nr. CD 0136

SM 310 FZ-SL

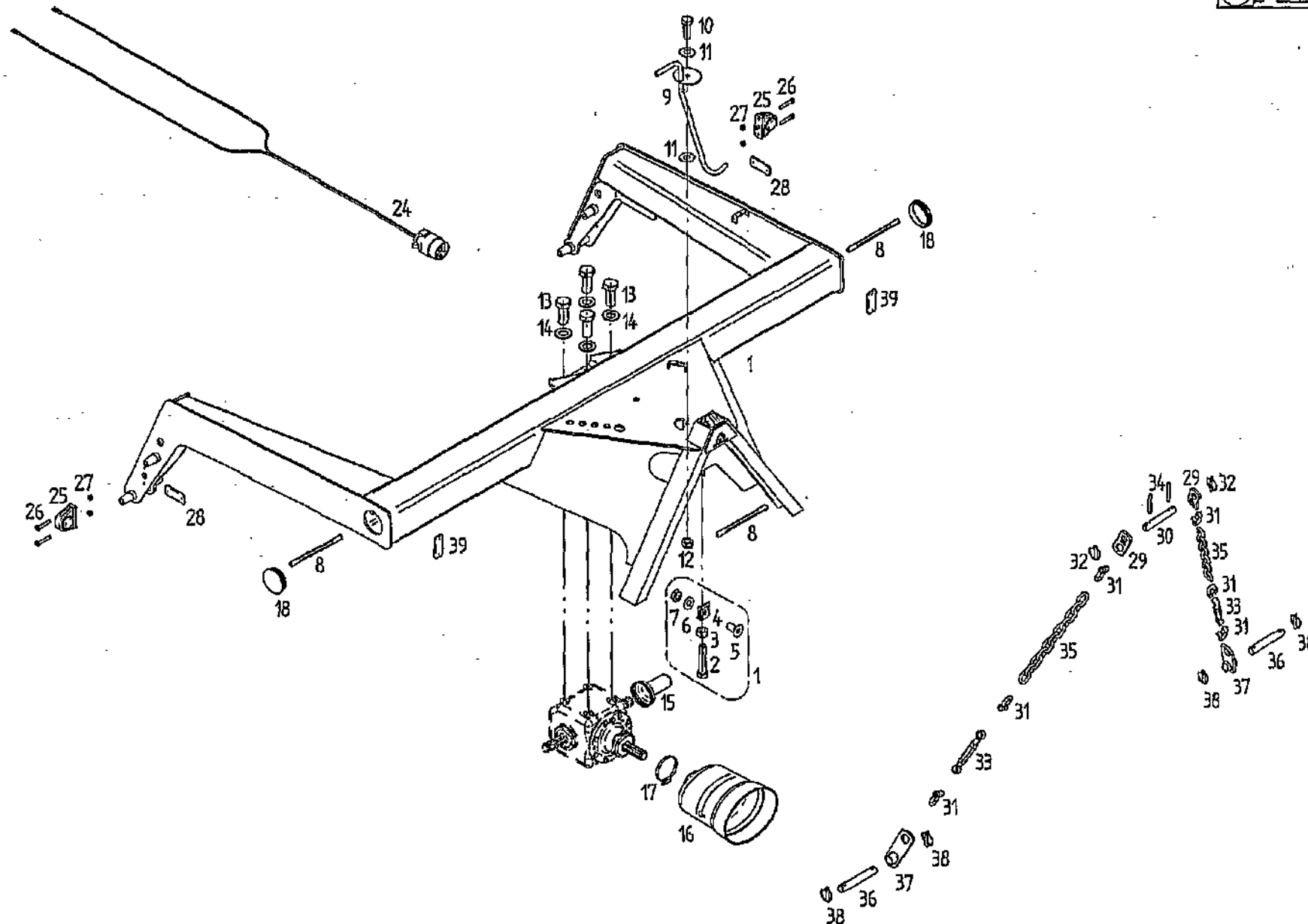
ab Masch.-Nr. DE 0101

mega cut



ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

1

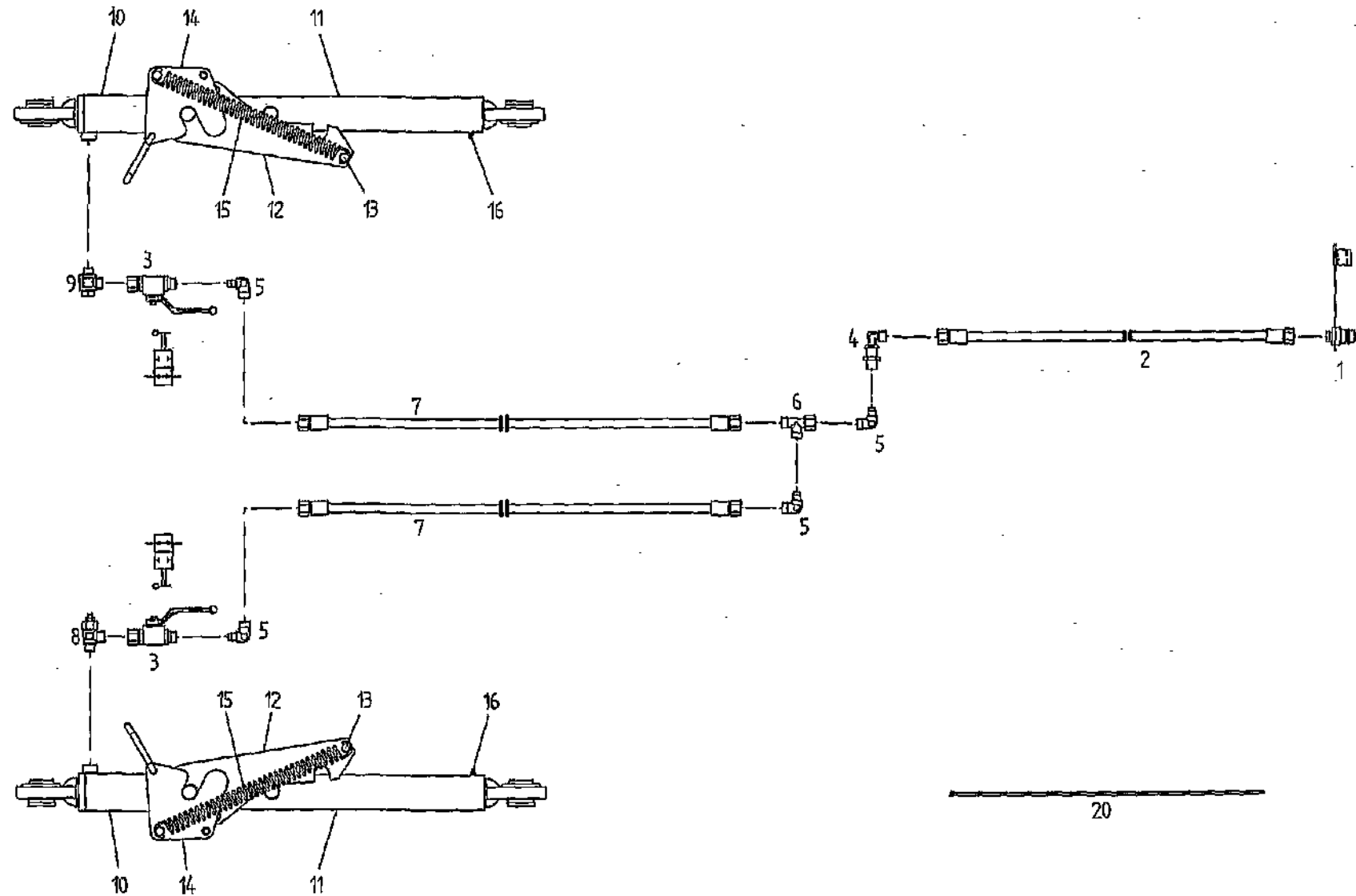


Tafel, Table, Plan, Tav.

1

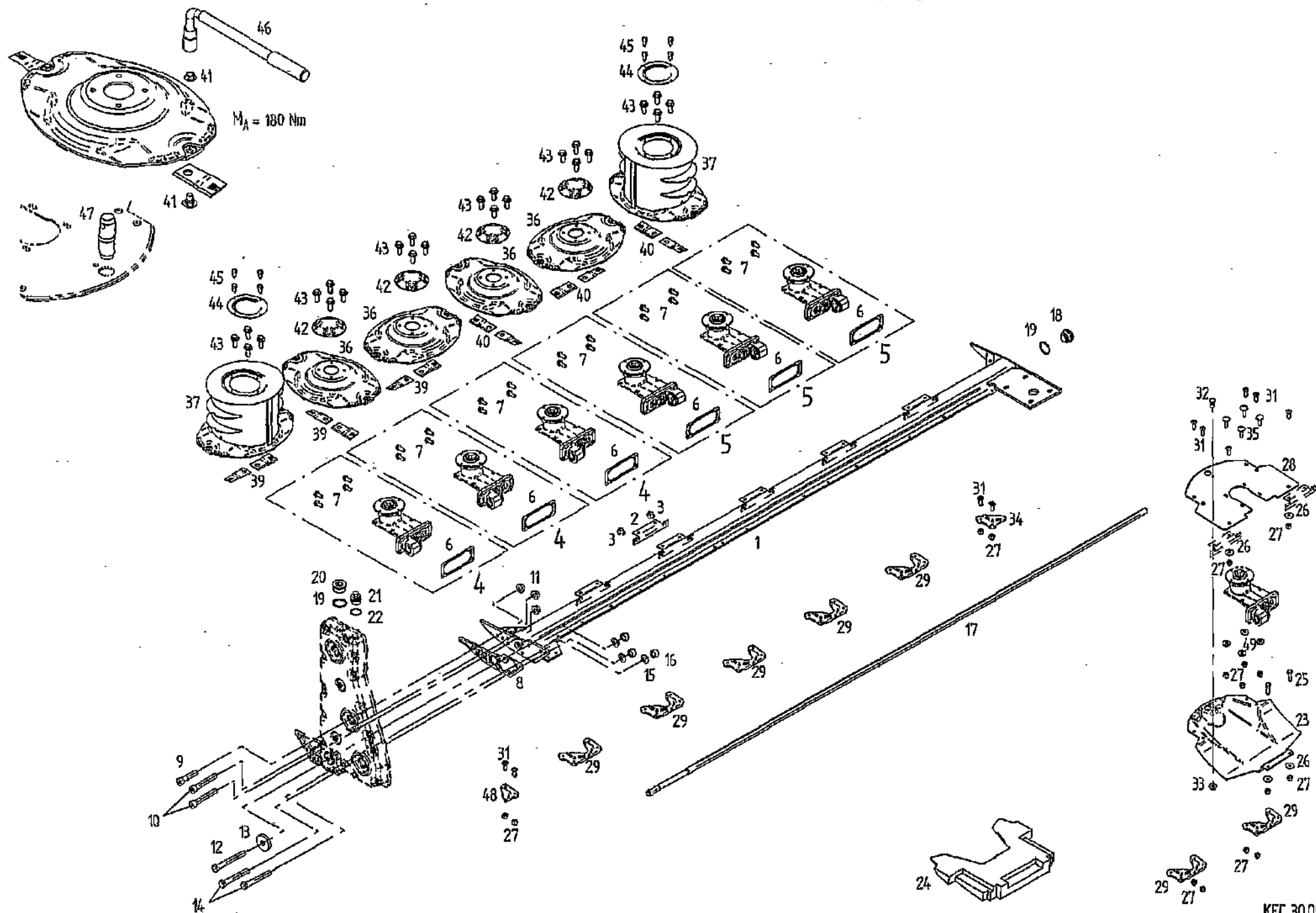
Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZ-SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Lenkerbock.....	Guide.....	Support de direction
1	134523	o	o	Lenkerbock vormontiert.....	Guide mounted.....	Support de direction monté
2	117726	o	o	6kt-Schr. M12x60- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	116686	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN934.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	121735	o	o	Schieber.....	Slider.....	Verrou
5	124980	o	o	Senkschr. M12x25-8.8-A3A DIN7991 Vplu	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
6	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A	Washer.....	Rondelle
7	118097	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN936.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	128076	o	o	Kantenschutzprofil 6-8mm 255lang.....	Edge protection profile.....	Profil de bordure de protection
9	133258	o	o	Gelenkwellenhalter.....	P.T.O. shaft holder.....	Support de l' arbre de transmission
10	116629	o	o	6kt-Schr. M12x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	107096	o	o	Tellerfeder 28x12,2x1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
12	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	126377	o	o	6kt-Schr. M16x 40- 8.8-A3A DIN933 Vplu	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	115979	o	o	Scheibe DIN 125- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	130203	o	o	Zapfwellenschutz aussen.....	P.T.O. shaft protection device.....	Protection de la prise de force
16	132629	o	o	Schutztopf WAL-NR 82.34.11.....	Guard.....	Pot de protection
17	118555	o	o	Schlauchschelle SG 80-100/13.....	Hose clip.....	Coilier pour chambre à air
18	128221	o	o	Lamellenstopfen GPN320 GL1023.....	Lamellar plug.....	Bouchon à lamelles
24	133356	o	o	Hauptkabel 4x0.75-3.75.....	Main cable.....	Câble principal
25	133353	o	o	Begrenzungsleuchte SPL21 komplett.....	Limit lamp complete.....	Éclairage de limitation complet
26	128232	o	o	Zyl.-Schr. ISO1207-M 5x30-4.8A3A.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
27	128233	o	o	6kt-Mutter M 5- 5 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	124687	o	o	Rückstrahler gelb.....	Reflector yellow.....	Catadioptré jaune
29	140694	o	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Maillon
30	140016	o	o	Oberlenkerbolzen Norm II.....	Bolt of upper link assembly.....	Boulon du bras de guidage supérieur
31	124368	o	o	Schäkel A 0.6 DIN 82101-TZN 600.....	Shackle.....	Manille
32	108671	o	o	Klappstecker 10x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
33	130391	o	o	Spannschloß.....	Turn buckle.....	Manchon de serrage
34	107452	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x40-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
35	127563	o	o	Kette G 10x40 17GL. DIN5685.....	Chain.....	Chaîne
36	132931	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
37	140697	o	o	Kettenlasche.....	Tongue.....	Manille
38	108544	o	o	Klappstecker 12x45 DIN 11023 ZN3.....	Folding plug.....	Esses d' essieu
39	126039	o	o	Rückstrahler weiß	Reflector white	Catadioptré blanc
90	133281	o		Satz Abziehbilder SM 310 FZ.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes
90	134401	o		Satz Abziehbilder SM 310 FZ-SL.....	Set of decals.....	Jeu d' étiquettes

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 2



Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZ-SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Hydraulikplan.....	Hydraulic system plan.....	Schéma hydraulique
1	128070	o	o	SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	SVK plug.....	Fiche
2	162203	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP2100P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
3	133000	o	o	Block-Kugelhahn DN 6/10S/A3C.....	Ball valve.....	Robinet à boisseau sphérique
4	128000	o	o	W-Schottversch. WSV10-S/OMD/A3C.....	Bulkhead stuffing box with angle..	Raccordement à vic coudé
5	127902	o	o	Winkelverschraubung.....	Adjustable elbow union.....	Raccord à vis coué réglable
6	127980	o	o	L-Verschraubung.....	Threaded joints.....	Raccord à vis
7	162556	x	x	HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP3200P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
8	123759	o	o	Drosselventil doppeltwirkend.....	Throttle valve.....	Soupage d' étranglement
9	126862	o	o	Hochdruck-Schwenkverschraubung.....	Swiveling screw fitting.....	Raccord fileté orientable
10	133696	o	o	Hydraulikzylinder 50/155.....	Hydraulic cylinder.....	Vérin hydraulique
11	133695	o	o	Gleitstück.....	Slider.....	Pièce coulissante
12	133305	o	o	Verriegelungshaken.....	Lock assembly hook.....	Crochet de verouillage
13	133306	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
14	133299	o	o	Hebel.....	Handle.....	Levier
15	122473	o	o	Zugfeder 3.5x26.5x230.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
16	108292	o	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisser conique
20	124326	o	o	Kabelbinder PLT3H-DO PAND. 360lg.....	Cable ties.....	Collier de serrage

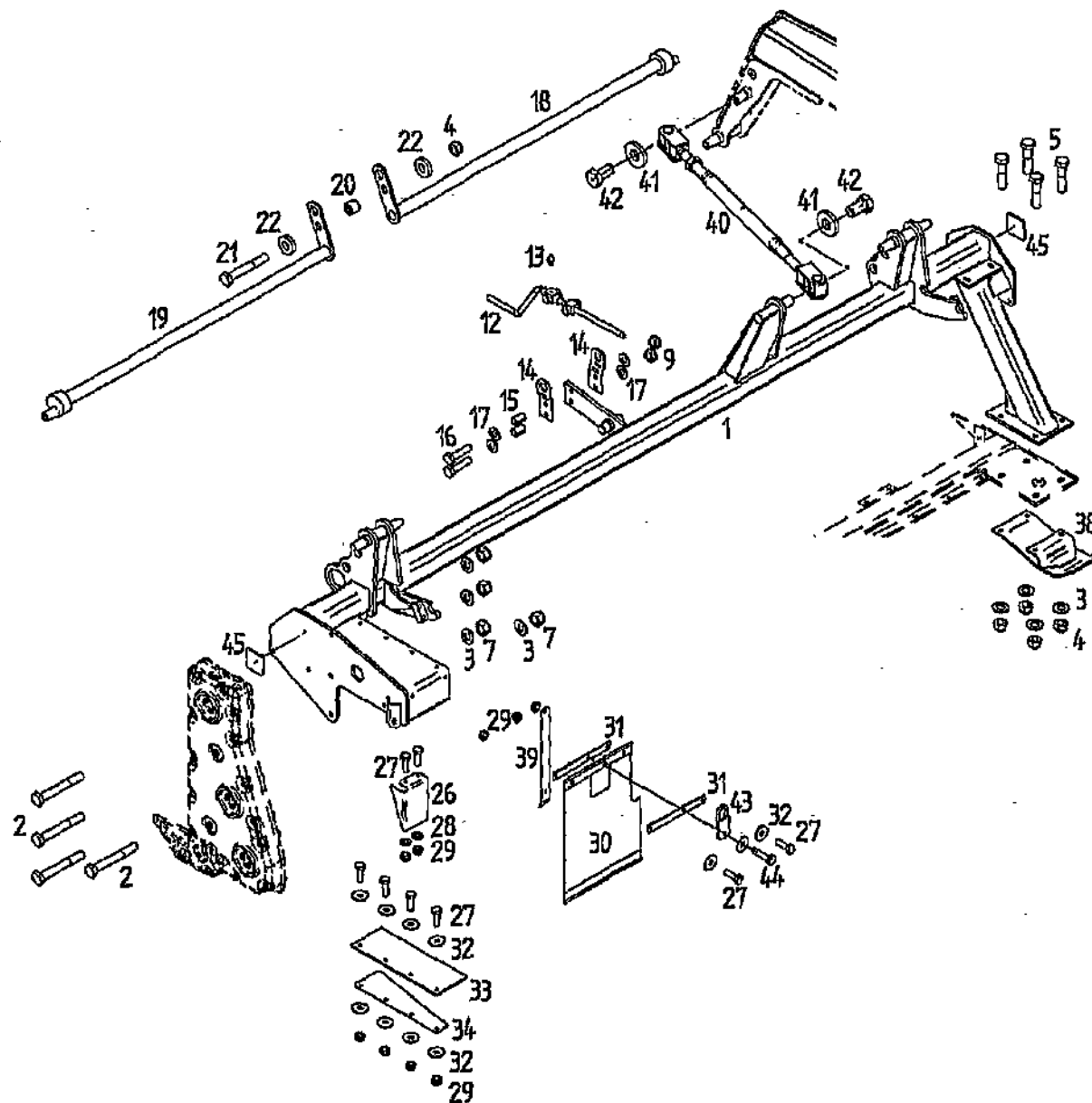
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 3



Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZ-SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Mähträger.....	Cutter bar.....	Barre de coupe
1	426786	o	o	Mähträger montiert.....	Cutter bar mounted.....	Barre de coupe monté
2	123456	o	o	Halter.....	Support.....	Support
3	132855	o	o	6kt-Schr.M 8x12- 100 Vripp, Dac. 3M.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	426844	o	o	Mähscheibenantrieb links.....	Mower disc drive assembly left.....	Ensemble d'entraînement gauche
5	426845	o	o	Mähscheibenantrieb rechts.....	Mower disc drive assembly right.....	Ensemble d'entraînement droit
6	133746	o	o	Gehäusedichtung.....	Seal.....	Joint
7	132856	o	o	6kt-Schr.M12x30-100-Vripp, Dac. 3M.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	130924	o	o	Dichtung.....	Seal.....	Joint
9	128128	o	o	Zyl-Schr.M12x55-10.9-MV8 DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
10	128129	o	o	Zyl-Schr.M12x80-10.9-MV8 DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête conique
11	127759	o	o	6kt-Mutter M12-10 -A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	127633	o	o	6kt-Schr.M12x100-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	122886	o	o	Scheibe 12,5/ 45/ 8.....	Washer.....	Rondelle
14	127656	o	o	6kt-Schr.M12x90-10.9-MV8 DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	127564	o	o	6kt-Mutter M12-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	133169	x	x	Sechskantwelle, 2925 lang.....	Hexagonal shaft.....	Arbre hexagonal
18	132411	o	o	Verschlusschraube.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
19	127366	o	o	Dichtring A 30x36-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
20	128124	o	o	Verschlusschraube M30x1.5-A3A DIN908.....	Plug screw.....	Bouchon fileté
21	131490	o	o	Entlüftungsventil M24x1.5/0.55.....	Vent valve.....	Soupage de purge
22	127551	o	o	Dichtring A 24x29-CU DIN7603.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
23	133943	x	x	Gleitkufe.....	Skid.....	Patin
24	134306	o	o	Füllstück.....	Filler.....	Pièce intermédiaire
25	116614	o	o	6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
26	105421	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
27	127592	o	o	6kt-Mutter M 8-10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	133932	x	x	Steinschutz.....	Stone guard.....	Protection contre les pierres
29	133737	x	x	Verbindungsstück.....	Connection part.....	Pièce de raccordement
31	134405	o	o	Senkschraube M8x22-10.9 Dac.320A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
32	132434	o	o	Rändelschraube M10x20-12.9-MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
33	126287	o	o	6kt-Mutter M10-10 -A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
34	134388	o	o	Außenstück rechts.....	Exterior piece right.....	Pièce de extérieure droit
35	116224	o	o	Flr.-Schr. M8x25-8.8 A3A DIN 603.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
36	131808	x	x	Mähscheibe gewuchtet.....	Mower disc.....	Disque à faucher
37	133553	x	x	Mähscheibe m. Hut gewuchtet.....	Mowerdisc with head.....	Disque à faucher avec chapeau
39	134308	x	x	Messerklinge, rechts 112.....	Blade right.....	Lame droit
40	134309	x	x	Messerklinge, links 112.....	Blade left.....	Lame gauche
41	426887	x	x	Mähklingschr. m. Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau
42	130428	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
43	126293	o	o	6kt-Schr.M10x25- 100-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
44	130994	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
45	124513	o	o	Bl-Schr. ST 6,3x16-C-A3A DIN7976.....	Screw.....	Vis à tête
46	131030	o	o	Steckschlüssel SW17.....	Socket spanner.....	Clé
47	132932	o	o	Anschlagbolzen.....	Stop pin.....	Boulon d'arrêt
48	134389	o	o	Außenstück links.....	Exterior piece left.....	Pièce de extérieure gauche
49	128330	o	o	Scheibe DIN 7349 8,4-A3A.....	Washer.....	Rondelle

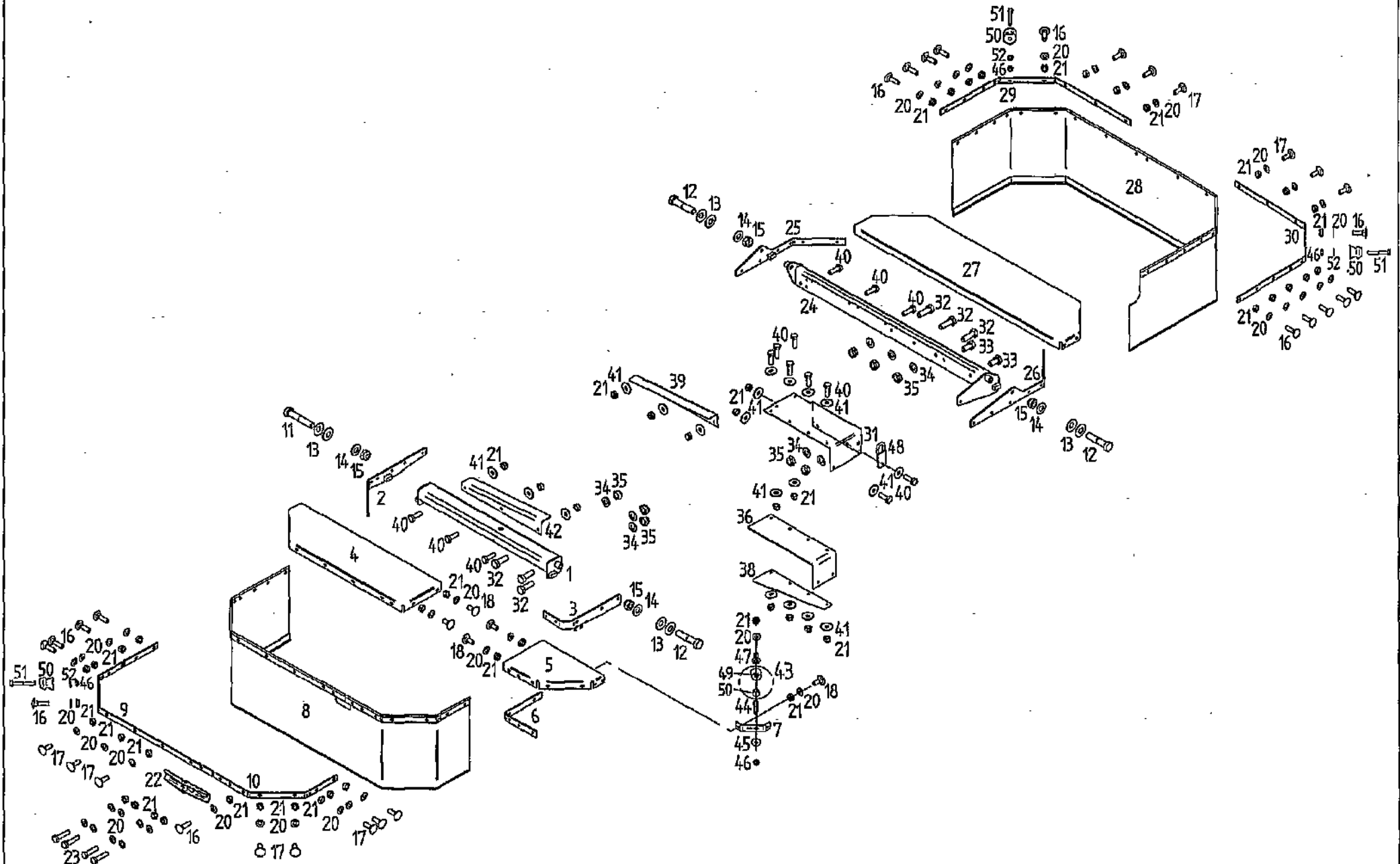
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

4



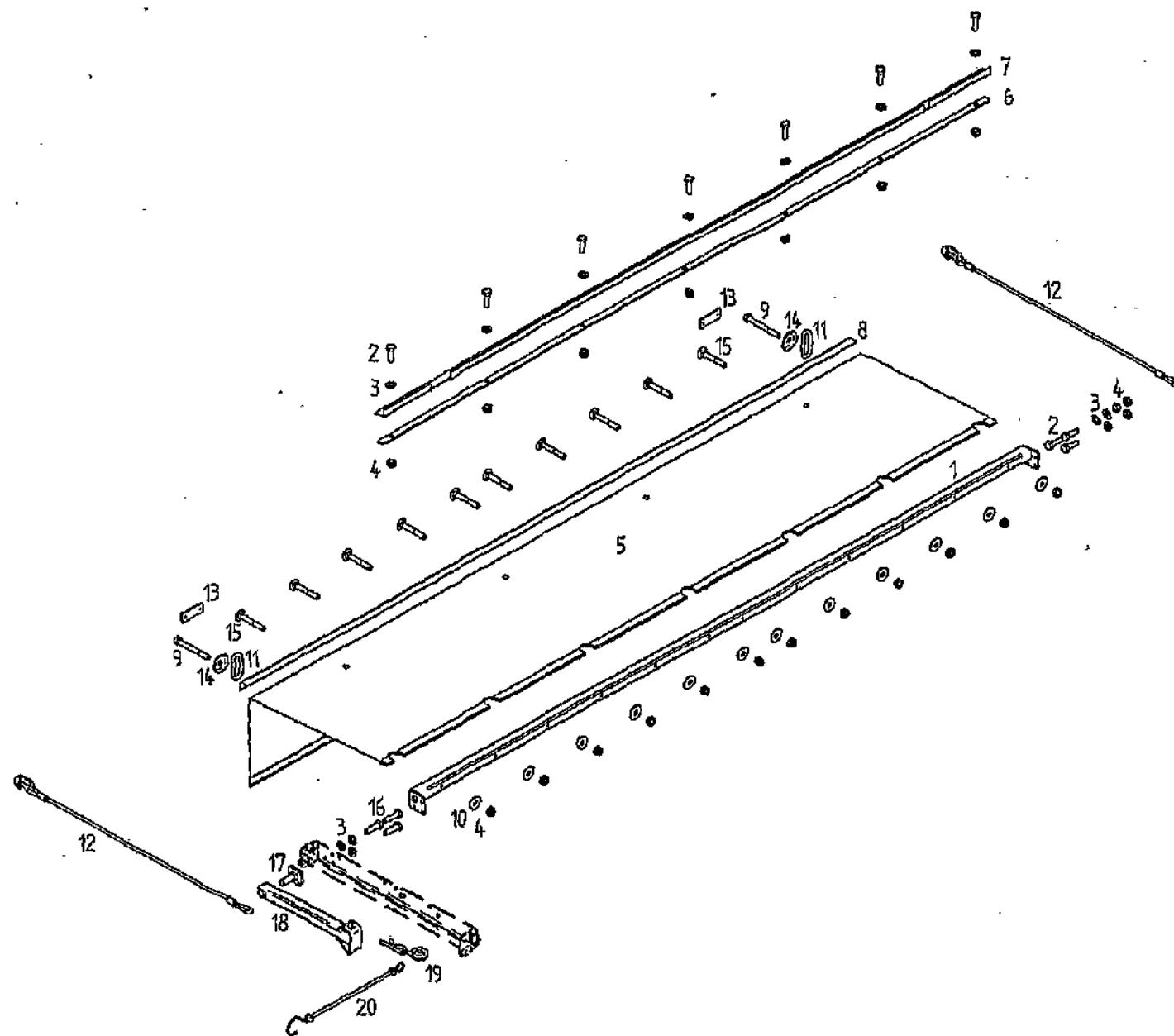
Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZ-SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
				Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
1	134481	o	o	Tragrohr.....	Bracing tube.....	Tube porteur
2	127656	o	o	6kt-Schr.M12x90- 10.9-A3A DIN931DAC.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	105186	o	o	Scheibe DIN 125- 13 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	116530	o	o	6kt-Schr.M12x50- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	127564	o	o	6kt-Mutter M12- 10 -A3A DIN982.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
12	132512	o	o	Kurbel.....	Crank.....	Manivelle
13	108292	o	o	Kegelschmiernippel A S8x1 DIN71412.....	Conical grease nipple.....	Graisseur conique
14	132500	o	o	Lasche.....	Bracket.....	Éclisse
15	127820	o	o	Spannstift DIN 7346- 13x20.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
16	117772	o	o	6kt-Schr.M10x40- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	115973	o	o	Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
18	132459	o	o	Verstellstange rechts.....	Adjusting bar right.....	Barre de réglage droit
19	132458	o	o	Verstellstange links.....	Adjusting bar left.....	Barre de réglage gauche
20	131985	o	o	Buchse 13x35x40.....	Bushing.....	Douille
21	116535	o	o	6kt-Schr.M12x80- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
22	128177	o	o	Scheibe DIN7349- 13 A3A.....	Washer.....	Rondelle
26	132936	o	o	Schutzblech hinten links.....	Wheel guard back left.....	Tôle de protection arrière gauche
27	116614	o	o	6kt-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
28	115972	o	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
29	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	132968	x	x	Schutz Tuch hinten links.....	Textile guard back left.....	Tôle de protection arrière gauche
31	132345	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
32	105421	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
33	130223	o	o	Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
34	134646	o	o	Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
38	130262	o	o	Abstellstütze.....	Parking support.....	Support de stationnement
39	121280	o	o	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
40	133291	o	o	Querlenker.....	Cross guide.....	Transversale de direction
41	124517	o	o	Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
42	127859	o	o	6kt-Schr. M16x30- 8.8-A3A DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	133372	o	o	Halter.....	Support.....	Support
44	116615	o	o	6kt-Schr. M 8x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
45	133440	o	o	Gummiplatte 70x70x5.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 5



Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZ-SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Außenschutz.....	Guard.....	Protection
1	133323	o	o	Träger links.....	Carrier left.....	Support gauche
2	133325	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
3	133327	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
4	133329	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
5	133331	o	o	Schutzblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
6	133328	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
7	133344	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
8	133646	x	x	Schutztuch links.....	Textile guard left.....	Tôle de protection gauche
9	133330	o	o	Abdeckleiste.....	Cover strip.....	Barre de protection
10	133332	o	o	Abdeckleiste.....	Cover plate.....	Plaque de fermeture
11	127632	o	o	6kt-Schr.M12x65-10.9-A3A DIN931 MV8.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
12	116531	o	o	6kt-Schr.M12x55- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	107096	o	o	Tellerfeder 28x12.2x1 verz.....	Disc spring.....	Ressort à disques
14	105186	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
15	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	124453	o	o	Flr-Schr.M 8x30- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
17	116224	o	o	Flr-Schr.M 8x25- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
18	107666	o	o	Flr-Schr.M 8x20- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
20	115972	o	o	Scheibe DIN125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
21	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	133318	o	o	Scharnier montiert.....	Hinge mounted.....	Charnière montée
23	116615	o	o	6kt-Schr.M 8x35- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
24	133352	o	o	Träger rechts.....	Carrier right.....	Support droit
25	133355	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
26	133358	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
27	133359	o	o	Schutzblech aussen.....	Outer wheel guard.....	Tôle de protection arrière
28	133645	x	x	Schutztuch rechts.....	Textile guard right.....	Tôle de protection droit
29	133361	o	o	Abdeckleiste.....	Cover strip.....	Barre de protection
30	133362	o	o	Abdeckleiste.....	Cover strip.....	Barre de protection
31	133578	o	o	Schutzblech rechts.....	Wheel guard right.....	Tôle de protection droit
32	107735	o	o	6kt-Schr.M10x30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
33	116621	o	o	6kt-Schr.M10x20- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	115983	o	o	Scheibe DIN 126- 11 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
35	108441	o	o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
36	133600	o	o	Gummiplatte.....	Rubber plate.....	Plaque en caoutchouc
38	134646	o	o	Abdeckblech.....	Wheel guard.....	Tôle de protection
39	133591	o	o	Blech rechts.....	Plate right.....	Tôle droite
40	116614	o	o	6kt-Schr.M8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
41	105421	o	o	Scheibe DIN9021-8.4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
42	133590	o	o	Blech links.....	Plate left.....	Tôle gauche
43	128231	o	o	GM-Türfeststeller 38x35 kpl.....	Fixing.....	Blocage
44	128234	o	o	Zyl-Schr. M 6x35- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
45	124512	o	o	Scheibe DIN9021-6.4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
46	106903	o	o	6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
47	130405	o	o	Senkschraube M8x25-10.9 MV8.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
48	133372	o	o	Halter.....	Support.....	Support
49	128264	o	o	Klemmkörper.....	Clamp.....	Collier
50	128265	o	o	Kugelpapfen.....	Ball-tine.....	Bille de pivot
51	128270	o	o	Zyl-Schr.M 6X 45- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
52	115970	o	o	Scheibe DIN 125-6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle

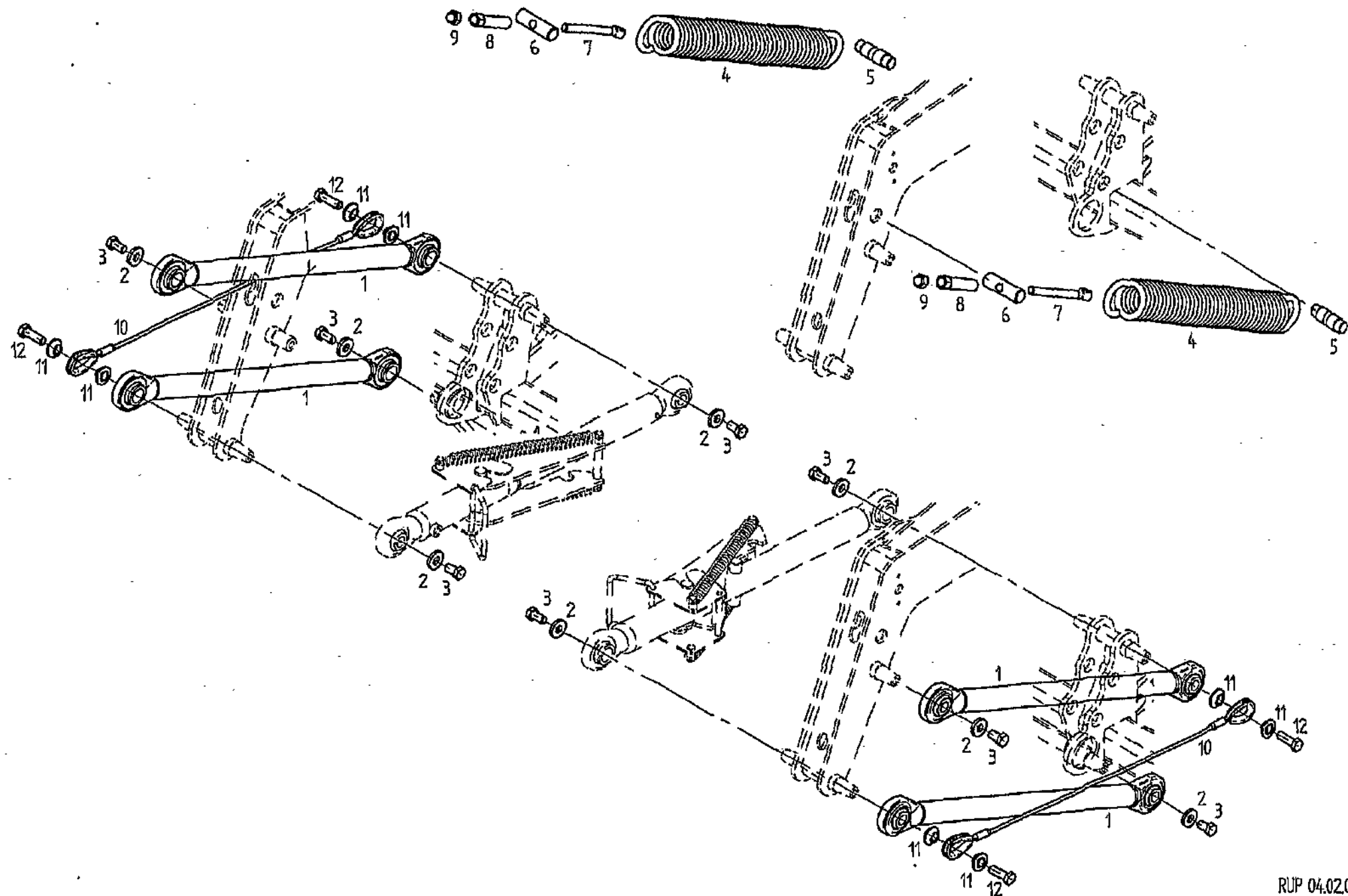
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 6



Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZ-SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial Désignation de la pièce
				Schutz.....	Guard.....	Protection
1	132952	o	o	Schutzstange.....	Protective rod.....	Barre de protection
2	116614	o	o	6kt-Schr. M 8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	115972	o	o	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
4	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
5	133647	x	x	Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
6	132477	o	o	Leiste.....	Strip.....	Barre
7	132479	o	o	Abdeckung.....	Cover plate.....	Plaque de fermeture
8	133492	o	o	Klemmprofil.....	Clamping bar.....	Borne plate
9	124279	o	o	6kt-Schr. M 8x70- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	105421	o	o	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	128278	o	o	Kettenglied 6x42-A3A DIN763.....	Chain link.....	Chaînon
12	133365	x	x	Spanngurt.....	Tightening belt.....	Ruban de serrage
13	126040	o	o	Rückstrahler weiß.....	Reflector white.....	Catadioptré blanc
14	140262	o	o	Tellerscheibe.....	Washer.....	Rondelle
15	128250	o	o	Flr-Schr.M 8X 55- 8.8-A3A DIN603.....	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
16	105483	o	o	6kt-Schr. M 8x30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
17	133679	o	o	Platte.....	Plate.....	Plaque
18	133680	o	o	Stützfuß.....	Land support.....	Pied d'appui
19	115916	o	o	Federstecker.....	Plug.....	Connecteur à ressort
20	111895	o	o	Sicherungsschnur mit Haken.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

7

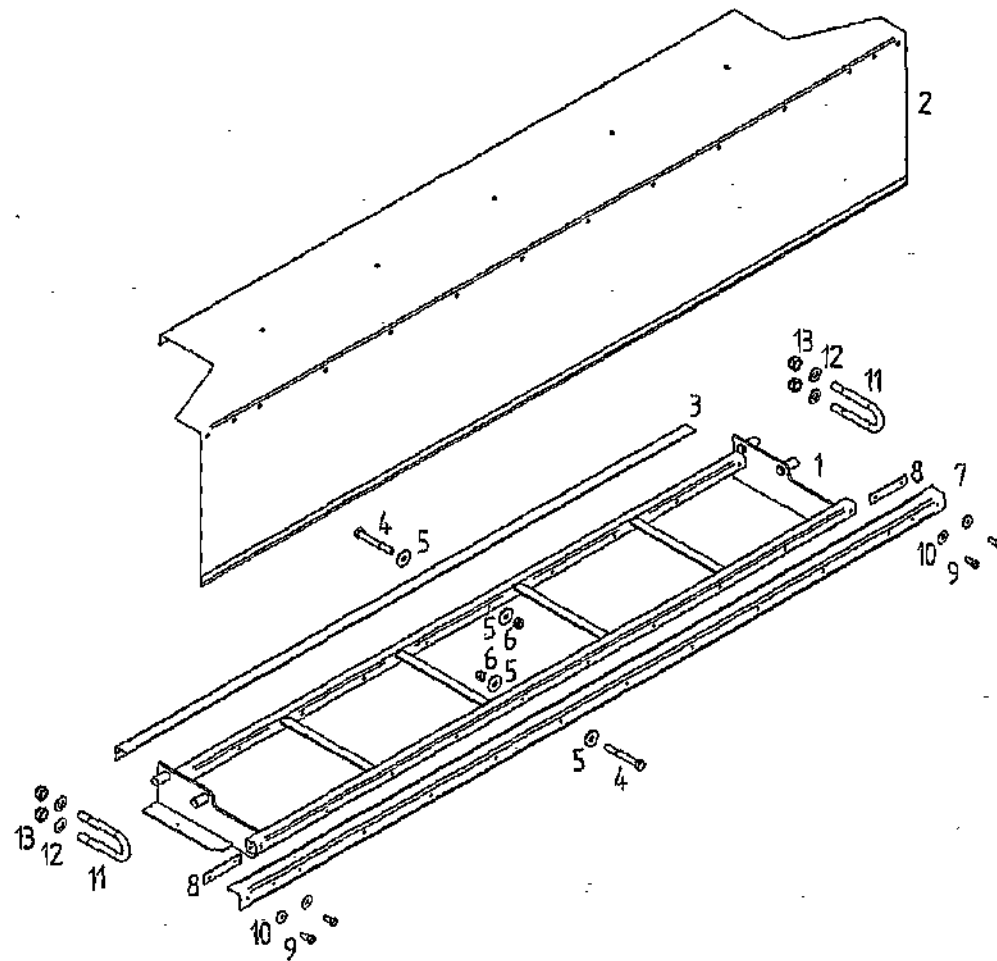
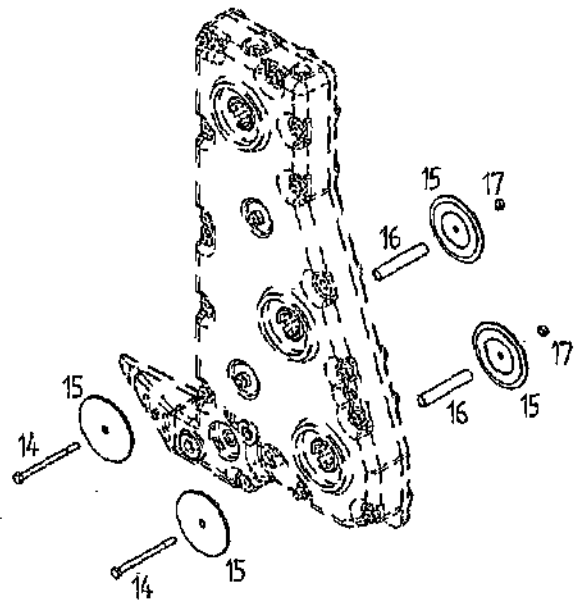


Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZ-SL		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
1	133686	o	o		Koppelstange.....	Connecting rod.....	Barre de connection
2	124517	o	o		Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	127859	o	o		6kt-Schr.M16x30- 8.8-A3A DIN933 Vplus. Hexagonal bolt.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	131814	o	o		Zugfeder 14x72x618.....	Pulling spring	Ressort de tension
5	131968	o	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
6	132998	o	o		Bolzen.....	Pin.....	Boulon
7	123372	o	o		Augenschraube.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
8	132999	o	o		Spannmutter.....	Tightening nut.....	Écrou de serrage
9	127307	o	o		6kt-Hutmutter M16-8 A3A DIN986.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
10	133343	o	o		Drahtseil 8/965.....	Wire rope.....	Câble métallique
11	133345	o	o		Buchse.....	Bushing.....	Douille
12	127274	o	o		6kt-Schr.M16x50- 8.8-A3A DIN933 Vplus. Hexagonal bolt.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 8

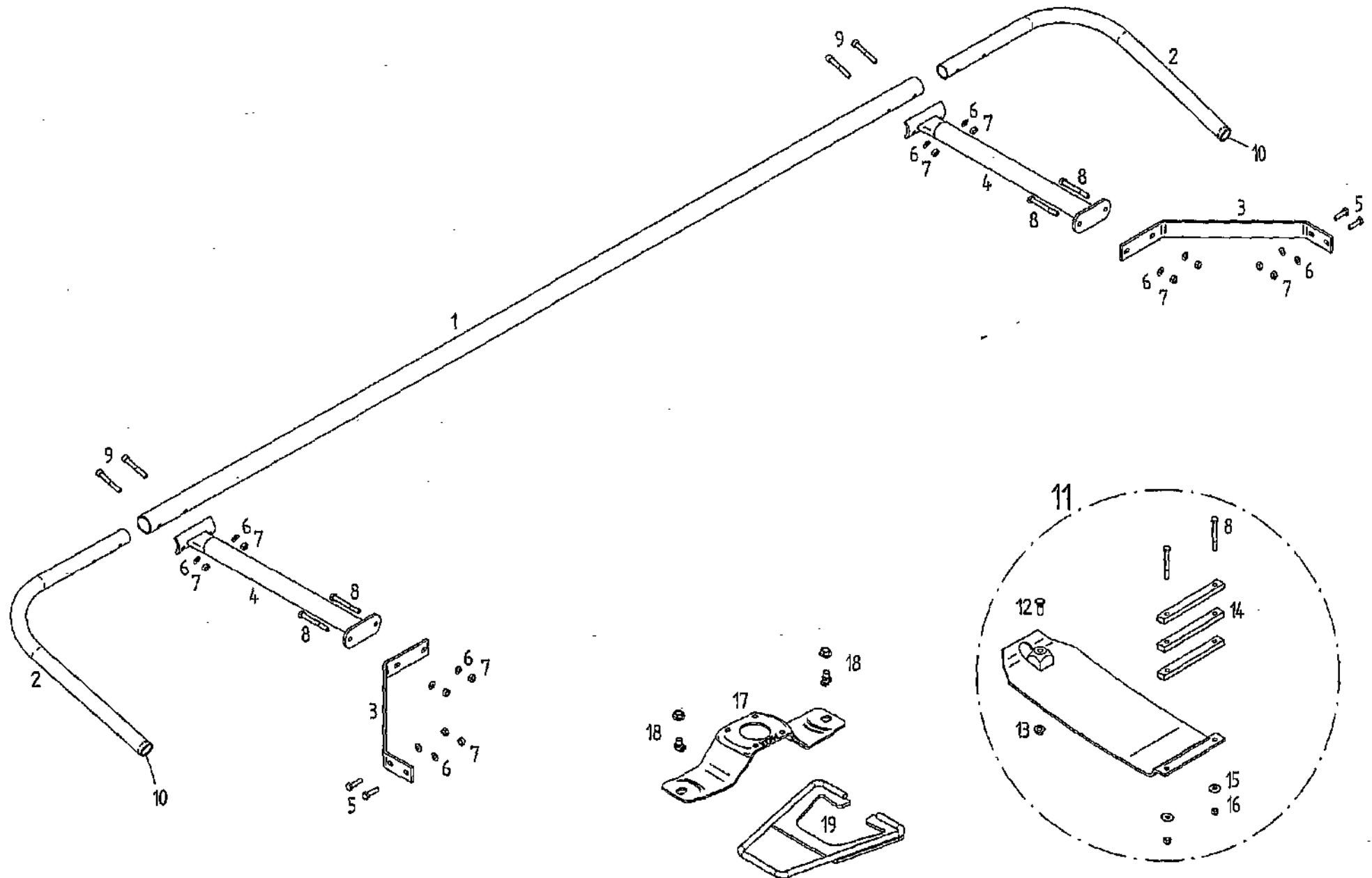


Tafel, Table, Plan, Tav.

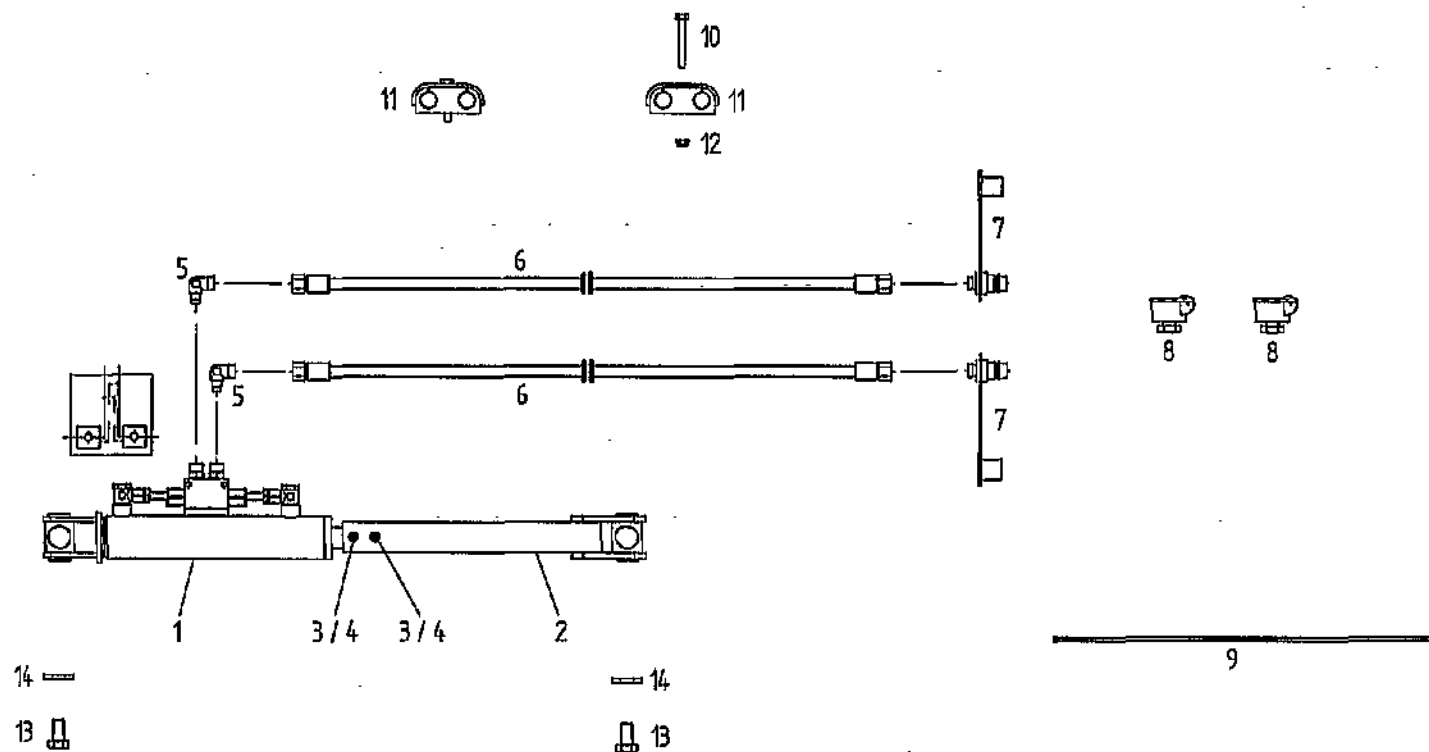
8

Pos	Nr.	SM310 FZ	SM310 FZ SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Equipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schutz ohne Conditioner.....	Guard without conditioner.....	Protecteur sans conditionneur
1	133805	o		Schutz hinten.....	Back guard.....	Protection arrière
2	132532	x		Schutztuch hinten.....	Back textile guard	Tôle de protection arrière
3	132533	o		Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
4	127222	o		6kt-Schr.M 8x 60- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	105421	o		Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
6	108531	o		6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
7	132534	o		Klemmleiste.....	Clamping bar.....	Borne plate
8	131164	o		Leiste.....	Strip.....	Barre
9	128169	o		Bl-Schr.ST 6.3x16-F-A3A DIN7976.....	Screw.....	Tôce
10	124512	o		Scheibe DIN9021- 6.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	131662	o		Bügelschraube.....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
12	115973	o		Scheibe DIN 125- 10.5-A3A.....	Washer.....	Rondelle
13	108441	o		6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	128019	o	o	6kt-Schr.M 8x110- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
15	133004	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
16	133229	o	o	Rohr.....	Pipe.....	Tube
17	108531	o	o	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal

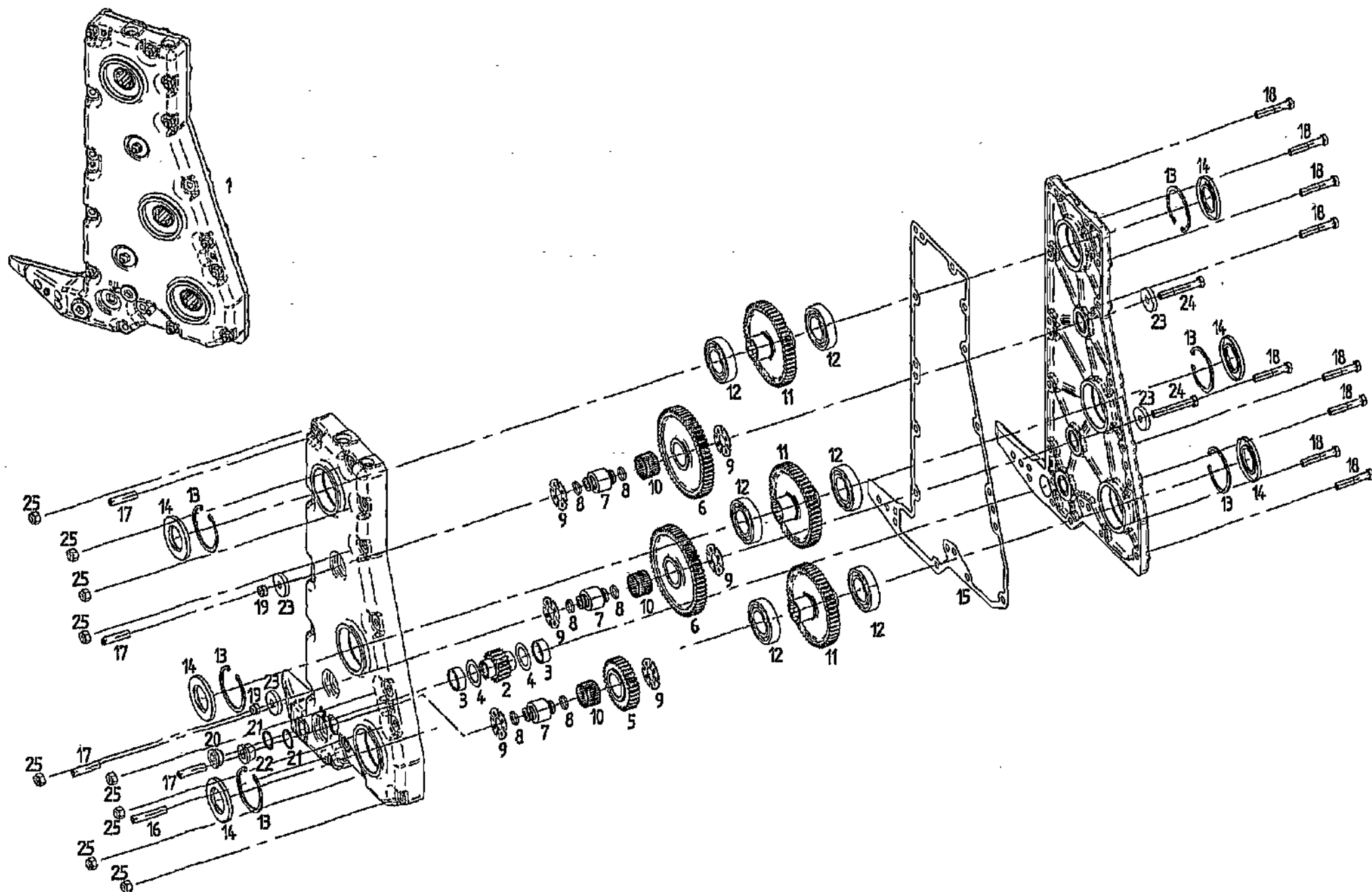
ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 9



Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZ-SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Sonderzubehör.....	Special Equipment.....	Équipement special
1	133641	s	s	Querrohr.....	Pipe.....	Tube
2	133639	s	s	Niederhaltebügel.....	Clamp device.....	Dispositif de pression
3	133642	s	s	Winkel.....	Angle.....	Angle
4	133643	s	s	Halter.....	Support.....	Support
5	105483	s	s	6kt-Schr.M 8X 30- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	115972	s	s	Scheibe DIN 125- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	108531	s	s	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	124279	s	s	6kt-Schr.M 8x70- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	128012	s	s	Zyl-Schr.M 8X 55- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese haed.....	Vis à tête cylindrique
10	126691	s	s	Verschlußstopfen GPN350-137.....	Plug.....	Bouchon de fermeture
11	426306	s	s	Zusatzkufe komplett.....	Protective skid.....	Patin de protection
12	132435	s	s	Rändelschraube. M10x30-12.9-MV8.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
13	126287	s	s	6kt-Mutter M10-10 -A3A Vripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
14	130681	s	s	Leiste.....	Strip.....	Barre
15	105421	s	s	Scheibe DIN9021- 8.4-A3A.....	Washer.....	Rondelle
16	108531	s	s	6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
17	133187	x	x	Haltefeder.....	Holding spring.....	Ressort de retenue
18	426883	x	x	Messerhaltebolzen mit Mutter.....	Bolt with nut.....	Boulon de support du couteau avec écrou
19	133929	s	s	Messerschlüssel.....	Key.....	Clef du couteau

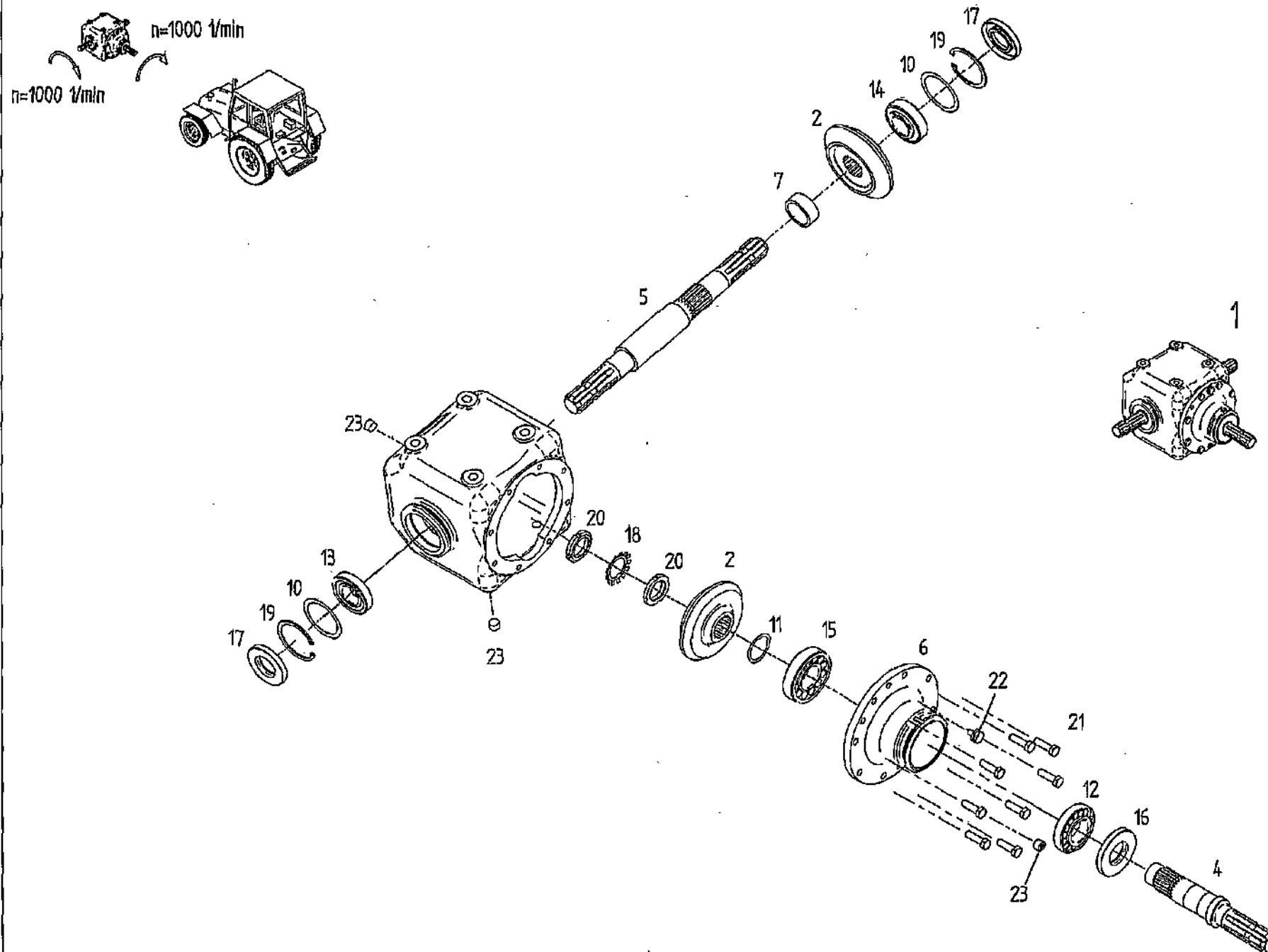


Pos	Nr.	SM310 FZ	SM310 FZ-SL		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Sonderzubehör.....	Special Equipment.....	Équipement special
1	133702	s	s		Hydraulikzylinder, doppelw. 50-30-140.....	Hydraulic cylinder double acting.....	Vérin hydraulique à double effet
2	134310	s	s		Rohr.....	Pipe.....	Tube
3	107483	s	s		Spannstift ISO 8752- 13x60-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
4	107469	s	s		Spannstift ISO 8752- 8x60-A-ST.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
5	127902	s	s		Winkelverschraubung.....	Elbow union.....	Raccord à vis coudé
6	132065	x	x		HD-Schlauch DIN20066-2SN6PP5000P.....	Hydraulic hose.....	Flexible hydraulique
7	128070	s	s		SVK-Stecker ISO7241-12.5/10S/A3C.....	Plug.....	Fiche
8	127138	s	s		SVK-ST-Halter M-SCHR-D. NW10U.M	SVK plug holder.....	Support de fiche SVK
9	124326	s	s		Kabelbinder PLT3H-DO PAND. 360lg.....	Cable ties.....	Collier de serrage
10	127581	s	s		6kt-Schr. M 6x45- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
11	163075	s	s		Rohrschelle HRBGS 2 A1 15-15.....	Bracket.....	Bride
12	106903	s	s		6kt-Mutter M 6- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
13	127859	s	s		6kt-Schr.M16x30- 8.8-A3A DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
14	124517	s	s		Scheibe DIN7349- 17 -A3A.....	Washer.....	Rondelle



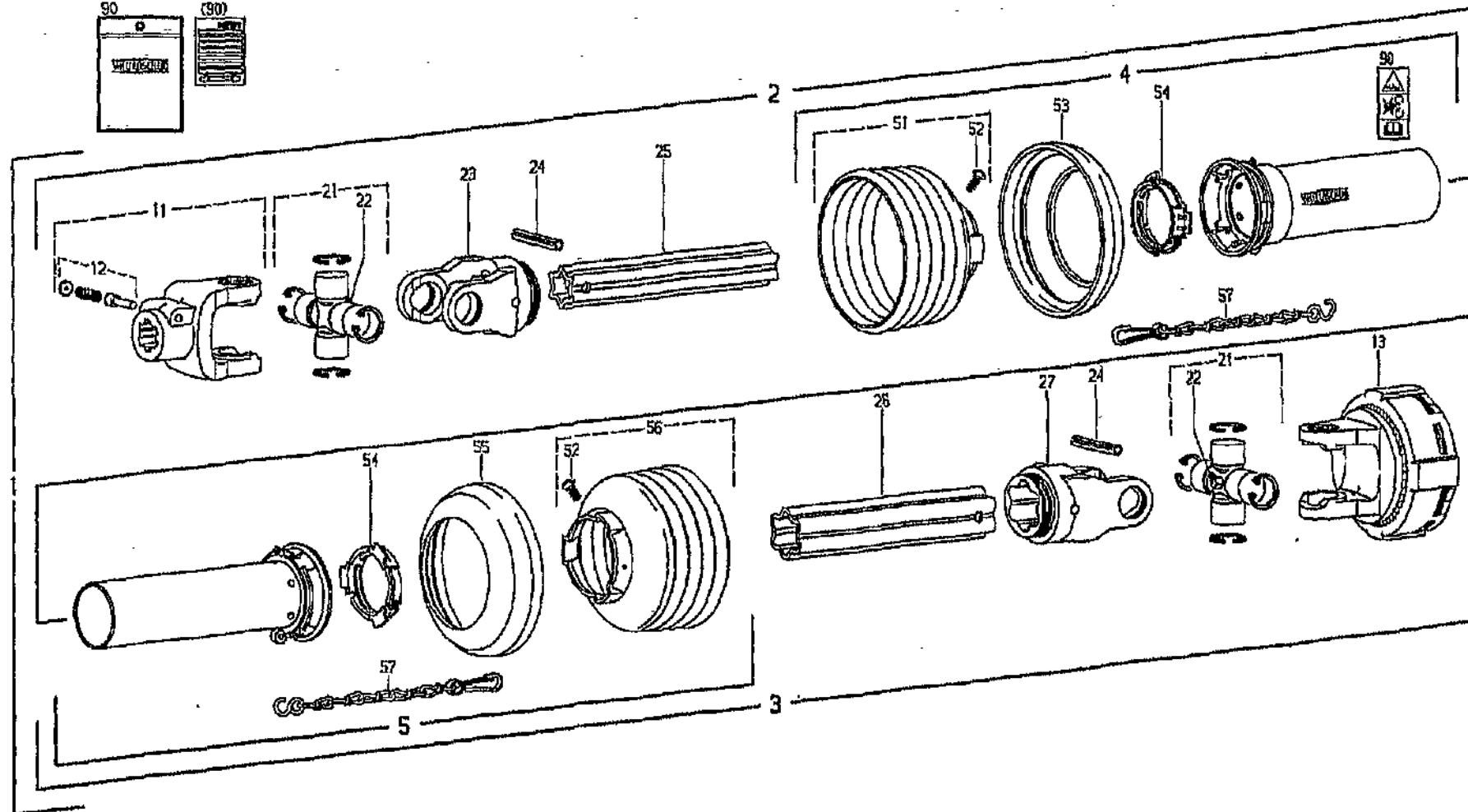
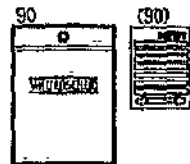
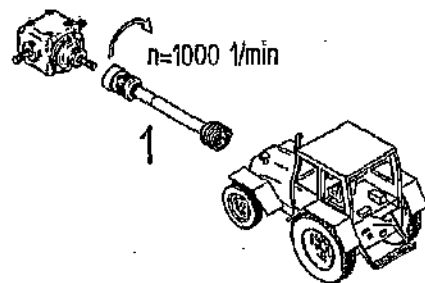
Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZ-SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure Bezeichnung des Teiles	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange Description of the part	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special Désignation de la pièce
				Eingangsgetriebe..... Entry Gearbox..... Engrenage entrée		
1	133216	o	o	Eingangsgetriebe..... Entry Gearbox..... Engrenage entrée		
2	122883	o	o	Stirnrad Z17/M3..... Spur wheel..... Roue droite		
3	127369	o	o	Nadelhülse HK 3516 DIN 618..... Needle bush..... Roulement à aiguilles		
4	127202	o	o	Axiallagerscheibe AS 3552 DIN3047..... Thrust bearing plate..... Plaque de palier de butée		
5	133264	o	o	Stirnrad Z31/M3..... Spur wheel..... Roue droite		
6	133265	o	o	Stirnrad Z56/M3..... Spur wheel..... Roue droite		
7	133266	o	o	Achse..... Axle..... Essieu		
8	127372	o	o	O-Ring 19x3 -N-NBR60 DIN3770..... Ring..... Anneau torique d'étanchéité		
9	133267	o	o	Anlaufscheibe..... Washer..... Rondelle		
10	128222	o	o	Nadelkranz DIN5405-K40x45x27..... Needle case..... Boîte à aiguilles		
11	131776	o	o	Stirnrad Z52/M3..... Spur wheel..... Roue droite		
12	126747	o	o	Rillenkugell. 6209 C3 DIN625..... Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes		
13	108385	o	o	Rillenkugell. 6209 C3 DIN625..... Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes		
14	127263	o	o	WDR A 45x85x8-NB DIN3760..... Seal..... Bague à lèvres avec ressort		
15	133215	o	o	Dichtung..... Seal..... Joint		
16	127919	o	o	Spannstift ISO 8752- 13x70-A-ST..... Tensioning pin..... Goupille de serrage		
17	128127	o	o	Spannstift ISO 8752- 13x55-A-ST..... Tensioning pin..... Goupille de serrage		
18	128402	o	o	6kt-Schr.M12x75- 10.9-A3A DIN931DAC..... Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal		
19	108589	o	o	6kt-Mutter M12- 8 -A3A DIN985..... Hexagonal nut..... Écrou hexagonal		
20	132411	o	o	Verschlusschraube..... Plug screw..... Bouchon fileté		
21	127366	o	o	Dichtring A 30x36-CU DIN7603..... Seal ring..... Bague d'étanchéité		
22	128124	o	o	Verschl.Schr. M30x1.5-A3A DIN908..... Plug screw..... Bouchon fileté		
23	122886	o	o	Scheibe 12.5/ 45/ 8..... Washer..... Rondelle		
24	116536	o	o	6kt-Schr.M12x90- 8.8-A3A DIN931..... Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal		
25	127564	o	o	6kt-Mutter M12- 10 -A3A DIN982..... Hexagonal nut..... Écrou hexagonal		

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 12

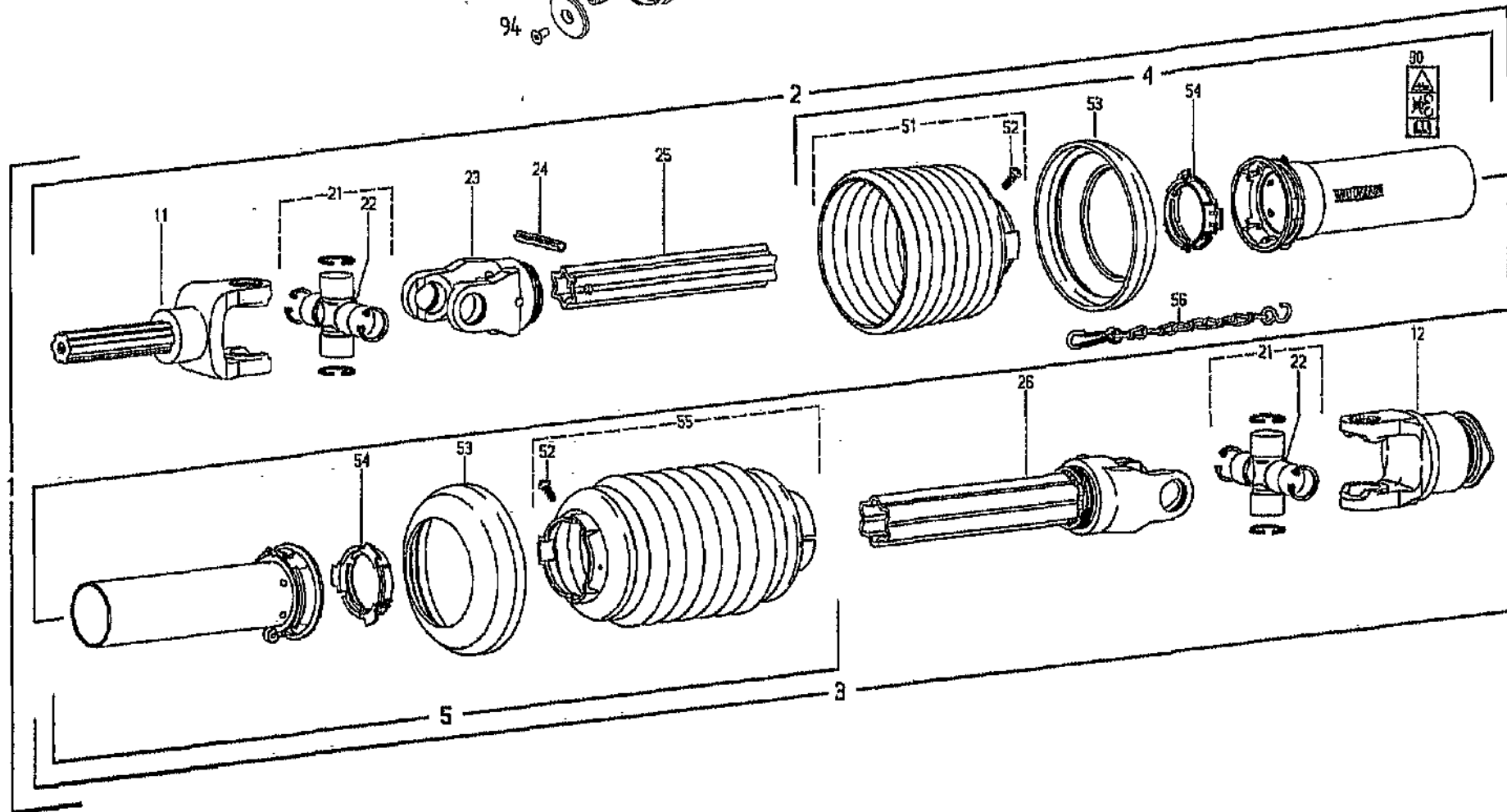
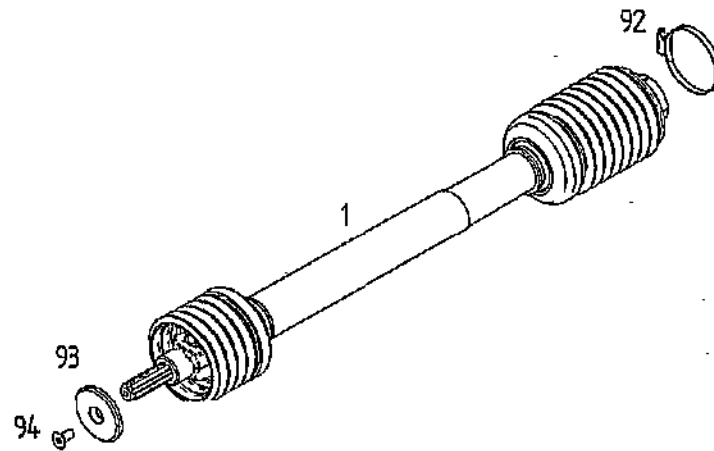
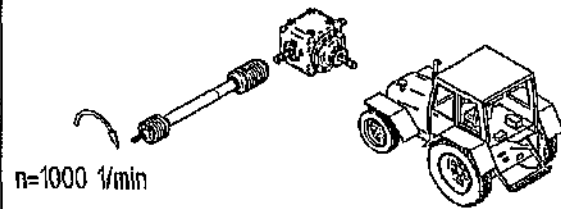


Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZ-SL		x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Getriebe.....	Gearbox.....	Engrenage
1	133190	o	o		Getriebe GT 50T-1:1 1 3/8" (6).....	Gearbox.....	Engrenage
2	134732	o	o		Kegelradsatz Z=21/Z=21.....	Gear set.....	Ensemble d'engrenages
4	132266	o	o		Welle.....	Shaft.....	Arbre
5	132267	o	o		Welle.....	Shaft.....	Arbre
6	132268	o	o		Deckel.....	Cover.....	Couvercle
7	133621	o	o		Distanzring.....	Disalnce ring.....	Bague d'écartement
10	124650	o	o		Paßscheibe 60x75x0.1 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
11	127771	o	o		Paßscheibe 40x50x0.3 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
12	128107	o	o		Kegelrollenlager 30208 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
13	128098	o	o		Kegelrollenlager 30207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
14	128102	o	o		Kegelrollenlager 32207 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
15	128108	o	o		Kegelrollenlager 30308 DIN 720.....	Taper roller bearing.....	Roulement a rouleaux coniques
16	128109	o	o		Wellendichtring A 35-80-10 DIN 3760.....	Shaft seal.....	Bague d'étanchéité de l'arbre
17	108392	o	o		Wellendichtring A 35-72-10 DIN 3760.....	Shaft seal.....	Bague d'étanchéité de l'arbre
18	128110	o	o		Sicherungsblech DIN5406-MB7.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
19	107385	o	o		Sicherungsring 72x2.5 DIN 472.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
20	128111	o	o		Nutmutter KM7 DIN 981.....	Grooved nut.....	Écrou cylindrique à encoches
21	116623	o	o		6kt.-Schraube M 10x35-8.8 DIN 933.....	Hexagonal bolt.....	Vis à 6 pans
22	132281	o	o		Entlüfter 3/8".....	Vent screw.....	Vis de purge
23	128112	o	o		Verschlußschraube 3/8" DIN 906.....	Blanking ends.....	Vis d'obturation

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 13



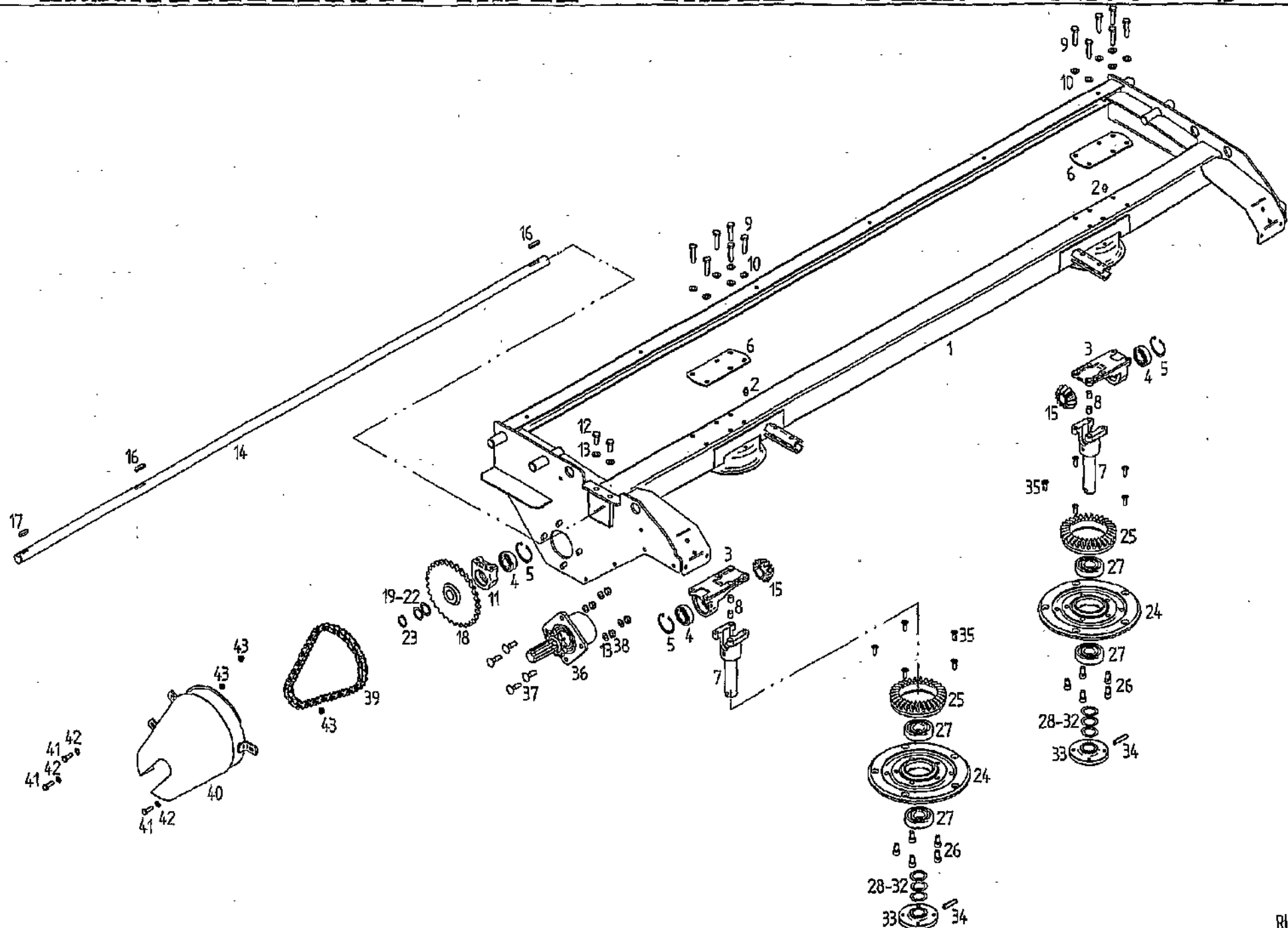
Pos		SM310FZ	SM310FZ-SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	133214	o	o	Gelenkwelle W2400-SD25-860-..... PTO-Shaft..... Transmission K92/4.....		
2	102376	*	*	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieure avec
3	102377	*	*	Schutzhälfte WH 2400-SD25-790.....	outer guard half.....	demi-protecteur extérieur
4	102300	o	o	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieure avec
5	102378	o	o	Schutzhälfte WH 2400-SD25-765-K92/4.....	inner guard half.....	demi-protecteur intérieur
				Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-.....	Outer guard half, Shorten SC tube.....	Demi-protecteur extérieur,
				RP7-K, SC-Rohr 355 mm kürzen,	by 355 mm shorten SC cone	Raccourcir tube SC de 355 mm,
				SC-Trichter 1 Rippe kürzen.....	by 1 rib.....	Raccourcir cone SC de 1 onde
				Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-.....	Inner guard half, Shorten SC tube.....	Demi-protecteur intérieur,
				RP8-K, SC-Rohr 360 mm kürzen,	by 360 mm shorten SC cone	Raccourcir tube SC de 360 mm,
				SC-Trichter 2 Rippen kürzen.....	by 2 ribs.....	Raccourcir cone SC de 2 ondes
11	102228	o	o	Aufsteckgabel ZG2400-1 3/8" (6)-218.....	Quick-disconnect yoke.....	Mâchoire à verrouillage rapide
12	102066	o	o	Schiebestift kpl.....	Quick-disconnect pin cpl.....	Poussoir de verrouillage rapide cpl.
13	102379	o	o	Reibkupplung, drehsinnunabhängig.....	Friction clutch.....	Limiteur à friction
				K92/4-2400-1 3/8" (6)ZV; M=1050Nm.....	independent of direction of rotation.....	indépendant du sens de rotation
21	102229	o	o	Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit, complete.....	Bloc croisillon, complet
22	102095	o	o	Kegel-Schmiernippel DIN71412-BM8x1.....	Lubrication fitting.....	Graisseur
23	102167	o	o	Rillengabel RG2400-S4.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
24	127861	o	o	Spannstift ISO 8752 -10x80-A-ST.....	Spring type straight pin.....	Goupille élastique
25	102380	o	o	Profilrohr, gehärtet S4LH-740.....	Profile tube, hardened.....	Tube profilé, cémenté
26	102381	o	o	Profilrohr S5-715.....	Profile tube.....	Tube Profilé
27	102326	o	o	Rillengabel RG2400-S5.....	Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge
51	102233	o	o	Schutztrichter; n=RP7.....	Guard cone; n=RP7.....	Cône protecteur; n=RP7
52	102075	o	o	Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	102102	o	o	Stützring 165.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
54	102161	o	o	Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	102160	o	o	Stützring 191.....	Reinforcing collar.....	Bague de renfort
56	102327	o	o	Schutztrichter; n=RP8.....	Guard cone; n=RP8.....	Cône protecteur; n=RP8
57	102101	o	o	Haltekette	Safety chain.....	Chainette
90	102174	o	o	Betriebsanleitung (West) und.....	Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Ouest) et
				Gefahrenhinweis-Aufkleber.....	Warning decal.....	étiquette d'avertissement



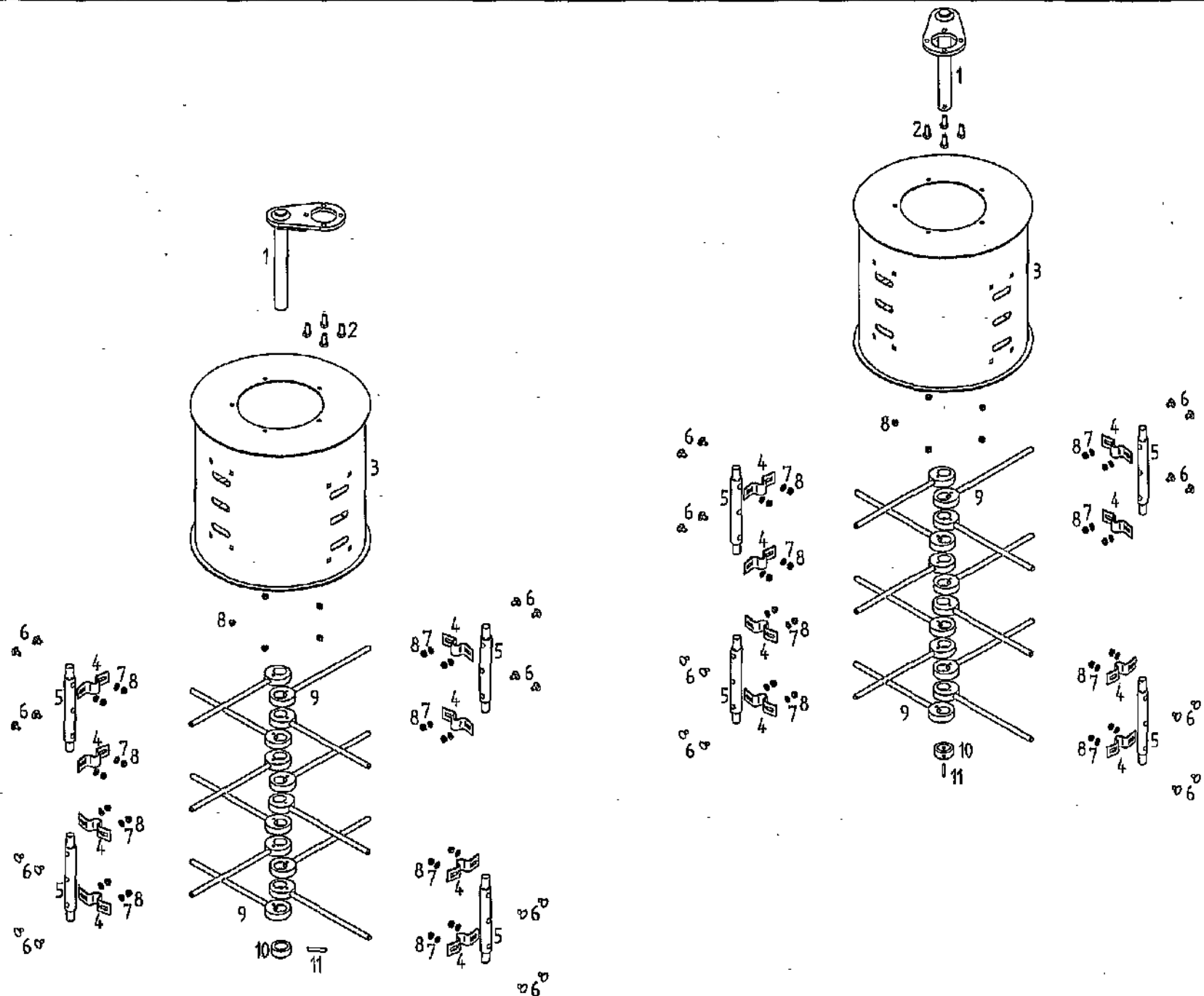
Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZ-SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
1	133213	o	o	Gelenkwelle W2400-SD25-880-F5/1R. PTO-Shaft..... Transmission		
2	102382	*	*	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer..... Inner PTO drive shaft half with	Demi-transmission intérieure avec	
				Schutzhälfte WH 2400-SD25-850..... outer guard half.....	demiprotecteur extérieur	
3	102383	*	*	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer..... Outer PTO drive shaft half with.....	Demi-transmission extérieure avec	
				Schutzhälfte WH 2400-SD25-785-F5/1R..... inner guard half.....	demiprotecteur intérieur	
4	102384	o	o	Äußere Schutzhälfte SDH25-A1000-..... Outer guard half, Shorten SC tube.....	Demi-protecteur extérieur,	
				RP12-K, SC-Rohr 335 mm kürzen, by 335 mm shorten SC cone	Raccourcir tube SC de 335 mm,	
				SC-Trichter 3 Rippe kürzen..... by 3 rib.....	Raccourcir cone SC de 3 ondes	
5	102385	o	o	Innere Schutzhälfte SDH25-J1000-..... Inner guard half, Shorten SC tube.....	Demi-protecteur intérieur,	
				85.25.504, SC-Rohr 340 mm kürzen,..... by 340 mm shorten SC cone	Raccourcir tube SC de 340 mm,	
				SC-Trichter 2 Rippen kürzen..... by 2 ribs.....	Raccourcir cone SC de 2 ondes	
11	102386	o	o	Zapfengabel ZG2400-1 3/8" (6)-152..... Stub yoke.....	Mâchoire avec arbre profilé	
12	102387	o	o	Sperrkeilfreilauf, Rechtsdrehsinn..... Key-type overrunning clutch.....	Roue libre à rochets,	
				F5/1R-2400-1 3/8" (6) ZV..... right-hand rotation.....	rotation à droite	
21	102229	o	o	Kreuzgarnitur, komplett..... Cross and bearing kit, cpl.....	Bloc croisillon, cpl.	
22	102095	o	o	Kegel-Schmiernippel DIN71412-BM8x1..... Lubrication fitting.....	Graisser	
23	102167	o	o	Rillengabel RG2400-S4..... Inboard yoke.....	Mâchoire à gorge	
24	127861	o	o	Spannstift ISO 8752 -10x80-A-ST..... Spring type straight pin.....	Goupille élastique	
25	102388	o	o	Profilrohr, gehärtet S4LH-800..... Profile tube, hardened.....	Tube profilé, cémenté	
26	102389	o	o	Wellengabel WBLG2400-S5-735..... Welded shaft and yoke assembly.....	Mâchoire avec profil soudé	
51	102390	o	o	Schutztrichter; n=RP12..... Guard cone; n=RP12.....	Cône protecteur; n=RP12	
				SC-Trichter 3 Rippen kürzen..... Shorten SC cone by 3 ribs.....	Raccourcir cone SC de 3 ondes	
52	102075	o	o	Schraube 4x10..... Screw.....	Vis	
53	102102	o	o	Stützring..... Reinforcing collar.....	Bague de renfort	
54	102161	o	o	Gleitring..... Bearing ring.....	Bague de glissement	
55	102213	o	o	Schutztrichter; n=RP6..... Guard cone; n=RP6.....	Cône protecteur; n=RP6	
56	102101	o	o	Haltekette Safety chain.....	Chainette	
90	102174	o	o	Betriebsanleitung (West) und..... Service instructions (West) and.....	Notice d'emploi (Ouest) et	
				Gefahrenhinweis-Aufkleber..... Warning decal.....	étiquette d'avertissement	
92	118555	o	o	Schlauchschelle SG 80-100/13..... Hose clip.....	Collier pour chambre à air	
93	133022	o	o	Scheibe..... Washer.....	Rondelle	
94	124980	o	o	Senkschr. M12x25-8.8-A3A DIN7991 Vplus..... Countersunk screw.....	Vis à tête conique	

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV.

15

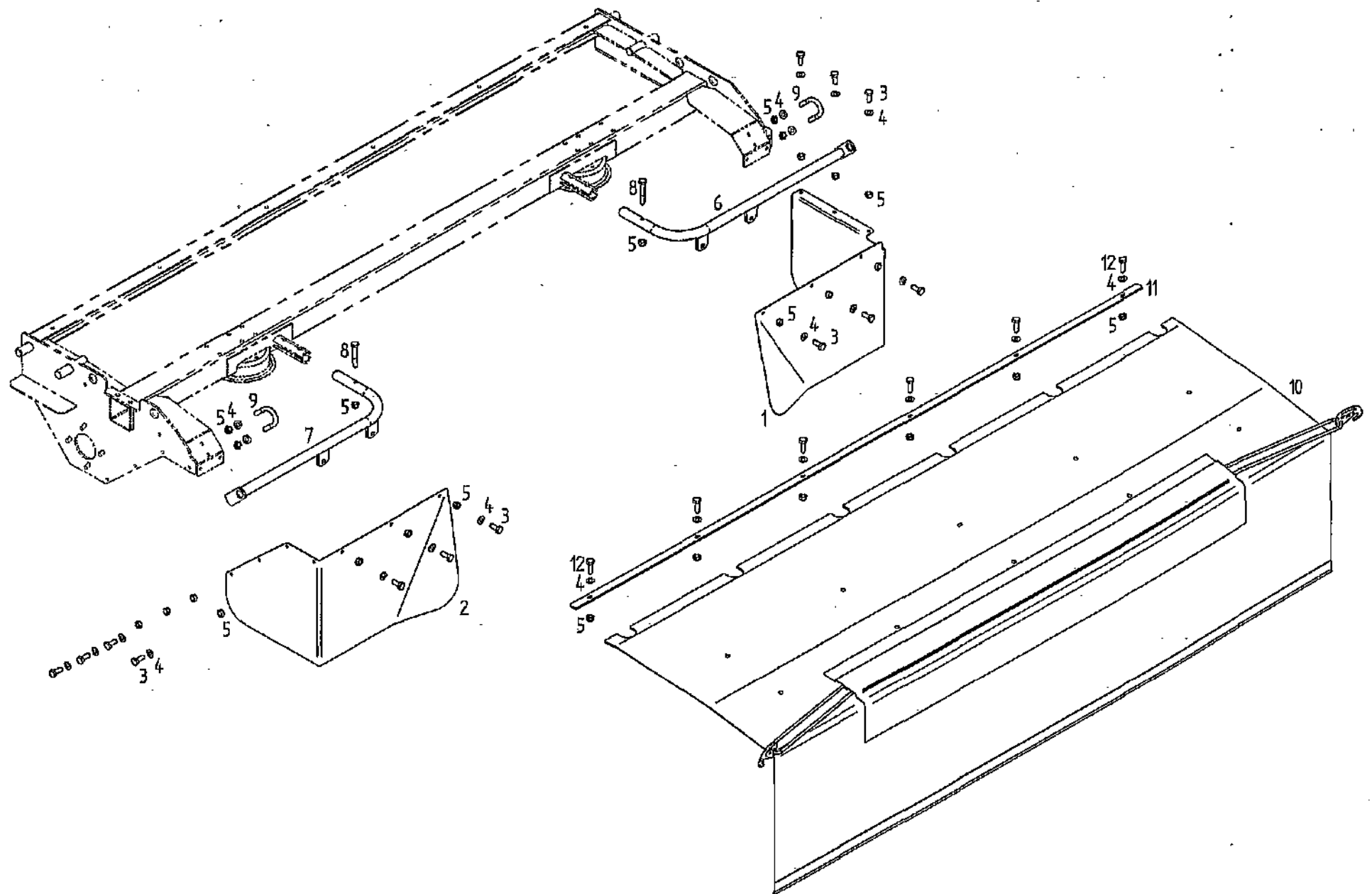


Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZ-SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Rahmen.....	Frame.....	Châssis
1	134171	o		Rahmen.....	Frame.....	Châssis
2	108292	o		Kegelschmiernippel AS 8x1 DIN 71413.....	Grease nipple.....	Graisseur
3	150274	o		Lagerbock.....	Bearing bracket.....	Support de palier
4	117363	o		Rillenkugell. 6205 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
5	107381	o		Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
6	150262	o		Platte.....	Plate.....	Plaque
7	134167	o		Trommelachse.....	Drum axle.....	axe de tambour
8	127741	o		Spannstift DIN 7346- 13x16.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	127742	o		6kt-Schr.M10x45- 8.8-A3A DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	115983	o		Scheibe DIN 126- 11 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
11	150984	o		Stütz-Lagerbock.....	Bearing bracket.....	Support de palier
12	124508	o		6kt-Schr.M10x25- 8.8-A3A DIN933 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
13	115973	o		Scheibe DIN 125- 10,5 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
14	134031	o		Antriebswelle.....	Drive shaft.....	arbre d'entraînement
15	150272	o		Kegelrad 4,75 /12.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
16	107142	o		Passfeder A 8x5x36 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
17	128122	o		Passfeder A 8x7x28 DIN 6885 C45K+V.....	Fitting spring.....	Ressort d'ajustage
18	134280	o		Kettenrad.....	Sprocket wheel.....	Roue à chaîne
19	116018	o		Pass-Scheibe 25x35x1 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
20	126746	o		Pass-Scheibe 25x35x0,5 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
21	126745	o		Pass-Scheibe 25x35x0,3 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
22	116016	o		Pass-Scheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
23	118597	o		Sicherungsring 25x2 DIN 471.....	Securing plate.....	Tôle de sûreté
24	134162	o		Flanschabe.....	Drum hub.....	Moyeu à flasque
25	150052	o		Kegelrad 4,75 /3.....	Bevel wheel.....	Pignon conique
26	126373	o		Zyl-Schr.M 10X 20- 8.8-A3A DIN912.....	Cheese haed.....	Vis à tête cylindrique
27	127976	o		Rillenkugell. 6306 2RS DIN625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
28	116014	o		Pass-Scheibe 30x42x1 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
29	124503	o		Pass-Scheibe 30x42x0,5 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
30	124500	o		Pass-Scheibe 30x42x0,3 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
31	106891	o		Pass-Scheibe 30x42x0,2 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
32	124501	o		Pass-Scheibe 30x42x0,1 DIN 988.....	Shim ring.....	Rondelle d'ajustage
33	134029	o		Flansch.....	Flange.....	bride
34	105464	o		Spannstift ISO8752-10x45-A-ST DAC 320.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
35	130405	o		Senkschraube M8x25-10.9 Dac.320A.....	Countersunk screw.....	Vis à tête conique
36	134287	o		Flanschlager.....	Flange bearing.....	Flasque-bride
37	127587	o		Flr.-Schr. M10x35-8.8 A3A DIN 603.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
38	108441	o		6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
39	128340	o		Rollenkette DIN 8187-12B-1X46.....	Roller chain.....	Chaîne à rouleaux
40	134377	o		Kettenschutz.....	Chain protector.....	garde-chaîne
41	116614	o		6kt-Schr.M8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
42	115972	o		Scheibe DIN 125- 8,4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
43	108531	o		6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal



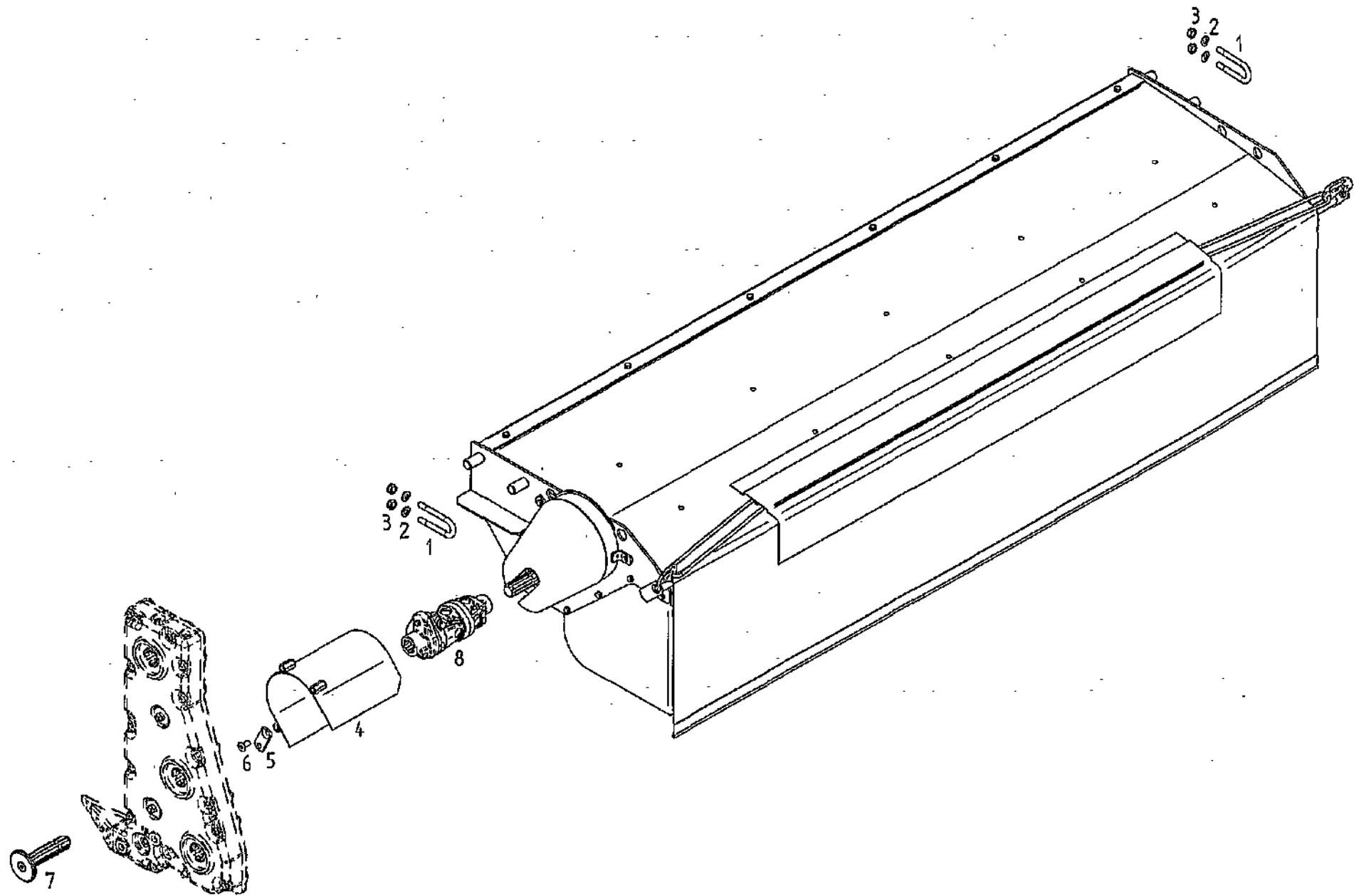
Pos	Nr.	SN310FZ	SN310FZ-SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schwadrtrommel.....	Swather drum.....	Tambour d'andaineur
1	134156	o		Zinkenachse.....	Tine axle.....	Axe de dent
2	124508	o		6kt-Schr.M10x25- 8.8-A3A DIN933 Vplus.	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	134151	o		Schwadrtrommel.....	Swather drum.....	Tambour d'andaineur
4	134030	o		Scharnierstück.....	Hinge piece	Pièce de charnière
5	134028	o		Führungsbolzen.....	Guiding stud.....	broche guide
6	116196	o		Flr.-Schr. M8x16-8.8 A3A DIN 603.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
7	115972	o		Scheibe DIN 125- 8,4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
8	108531	o		6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
9	134159	o		Zinken.....	Tine.....	Dent
10	150451	o		Stellring 30 x 45 x 20.....	Adjusting ring	Bague de réglage
11	126880	o		Spannstift ISO8752-8x45-A-ST DAC 320...	Tensioning pin.....	Goupille de serrage

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 17



Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZSL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement spécial
				Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
				Schutztuch.....	Textile guard.....	Tôle de protection
1	134366	o		Abdeckblech rechts.....	Wheel guard right.....	Tôle de protection droit
2	134367	o		Abdeckblech links.....	Wheel guard left.....	Tôle de protection gauche
3	107727	o		6kt-Schr.M8x20- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	115972	o		Scheibe DIN 125- 8,4 -A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	108531	o		6kt-Mutter M 8- 8 -A3A DIN985.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	134371	o		Rohrbügel rechts.....	Pipe bracket right.....	Étrier en tube droit
7	134372	o		Rohrbügel links.....	Pipe bracket left.....	Étrier en tube gauche
8	116515	o		6kt-Schr.M8x50- 8.8-A3A DIN931.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	160500	o		Bügelschraube M 8- 27 (3/4").....	Stirrup bolt.....	Boulon étrier
10	134382	o		Schutztuch.....	Textile guard.....	Tôle de protection
11	134175	o		Leiste.....	Strip.....	Barre
12	116614	o		6kt-Schr.M8x25- 8.8-A3A DIN933.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

ERSATZTEILLISTE TAFEL - TABLE - PLAN - TAV. 18



Pos	Nr.	SM310FZ	SM310FZ-SL	x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure			*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange			s=Sonderzubehör s=Special equipment s=Équipement special		
				Bezeichnung des Teiles			Description of the part			Désignation de la pièce		
				Schutzhaube.....			Protective cover.....			Capot de protection		
1	131662		o	Bügelschraube M 10- 26			Stirrup bolt.....			Boulon étrier		
2	115973		o	Scheibe DIN 125- 10,5 -A3A.....			Washer.....			Rondelle		
3	108441		o	6kt-Mutter M10- 8 -A3A DIN985.....			Hexagonal nut.....			Écrou hexagonal		
4	134386		o	Schutzhaube.....			Protective cover.....			Capot de protection		
5	133533		o	Lasche.....			Tongue.....			Éclisse		
6	124980		o	Senkschraube M12x25-8.8 DIN 7991 Vplu..			Countersunk screw.....			Vis à tête conique		
7	132060		o	Profilwelle 1 3/8"(6T)-144.....			Profile shaft.....			Arbre profilé		
8	134213		o	Zwischenwelle.....			Intermediate shaft.....			Arbre intermédiaire		

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
102066	13,12	107452	1,34	116614	3,25	126747	11,12	128169	8,09
102075	13,52	107469	10,04	116614	4,27	126862	2,09	128177	4,22
102075	14,52	107483	10,03	116614	5,40	126880	16,11	128221	1,18
102095	13,22	107666	5,18	116614	6,02	127138	10,08	128222	11,10
102095	14,22	107727	17,03	116614	15,41	127202	11,04	128231	5,43
102101	13,57	107735	5,32	116614	17,12	127222	8,04	128232	1,26
102101	14,56	108292	2,16	116615	4,44	127263	11,14	128233	1,27
102102	13,53	108292	4,13	116615	5,23	127274	7,12	128234	5,44
102102	14,53	108292	15,02	116621	5,33	127307	7,09	128250	6,15
102160	13,55	108385	11,13	116623	12,21	127366	3,19	128264	5,49
102161	13,54	108392	12,17	116629	1,10	127366	11,21	128265	5,50
102161	14,54	108441	4,09	116686	1,03	127369	11,03	128270	5,51
102167	13,23	108441	5,35	117363	15,04	127372	11,08	128278	6,11
102167	14,23	108441	8,13	117726	1,02	127551	3,22	128330	3,49
102174	13,90	108441	15,38	117772	4,16	127563	1,35	128340	15,39
102174	14,90	108441	18,03	118097	1,07	127564	3,16	128402	11,18
102213	14,55	108531	4,29	118555	1,17	127564	4,07	130203	1,15
102228	13,11	108531	5,21	118555	14,92	127564	11,25	130223	4,33
102229	13,21	108531	6,04	118597	15,23	127581	10,10	130262	4,38
102229	14,21	108531	8,06	121280	4,39	127587	15,37	130391	1,33
102233	13,51	108531	8,17	121735	1,04	127592	3,27	130405	5,47
102300	13,04	108531	9,07	122473	2,15	127632	5,11	130405	15,35
102326	13,27	108531	9,16	122883	11,02	127633	3,12	130428	3,42
102327	13,56	108531	15,43	122886	3,13	127656	3,14	130681	9,14
102376	13,02	108531	16,08	122886	11,23	127656	4,02	130924	3,08
102377	13,03	108531	17,05	123372	7,07	127741	15,08	130994	3,44
102378	13,05	108544	1,38	123456	3,02	127742	15,09	131030	3,46
102379	13,13	108589	1,12	123759	2,08	127759	3,11	131164	8,08
102380	13,25	108589	4,04	124279	6,09	127771	12,11	131490	3,21
102381	13,26	108589	5,15	124279	9,08	127820	4,15	131662	8,11
102382	14,02	108589	11,19	124326	2,20	127859	4,42	131662	18,01
102383	14,03	108671	1,32	124326	10,09	127859	7,03	131776	11,11
102384	14,04	111895	6,20	124368	1,31	127859	10,13	131808	3,36
102385	14,05	115916	6,19	124453	5,16	127861	13,24	131814	7,04
102386	14,11	115970	5,52	124500	15,30	127861	14,24	131968	7,05
102387	14,12	115972	4,28	124501	15,32	127902	2,05	131985	4,20
102388	14,25	115972	5,20	124503	15,29	127902	10,05	132060	18,07
102389	14,26	115972	6,03	124508	15,12	127919	11,16	132065	10,06
102390	14,51	115972	9,06	124508	16,02	127976	15,27	132266	12,04
105186	1,06	115972	15,42	124512	5,45	127980	2,06	132267	12,05
105186	3,15	115972	16,07	124512	8,10	128000	2,04	132268	12,06
105186	4,03	115972	17,04	124513	3,45	128012	9,09	132281	12,22
105186	5,14	115973	4,17	124517	4,41	128019	8,14	132345	4,31
105421	3,26	115973	8,12	124517	7,02	128070	2,01	132411	3,18
105421	4,32	115973	15,13	124517	10,14	128070	10,07	132411	11,20
105421	5,41	115973	18,02	124650	12,10	128076	1,08	132434	3,32
105421	6,10	115979	1,14	124687	1,28	128098	12,13	132435	9,12
105421	8,05	115983	5,34	124980	1,05	128102	12,14	132458	4,19
105421	9,15	115983	15,10	124980	14,94	128107	12,12	132459	4,18
105464	15,34	116014	15,28	124980	18,06	128108	12,15	132477	6,06
105483	6,16	116016	15,22	126039	1,39	128109	12,16	132479	6,07
105483	9,05	116018	15,19	126040	6,13	128110	12,18	132500	4,14
106891	15,31	116196	16,06	126287	3,33	128111	12,20	132512	4,12
106903	5,46	116224	3,35	126287	9,13	128112	12,23	132532	8,02
106903	10,12	116224	5,17	126293	3,43	128122	15,17	132533	8,03
107096	1,11	116515	17,08	126373	15,26	128124	3,20	132534	8,07
107096	5,13	116530	4,05	126377	1,13	128124	11,22	132629	1,16
107142	15,16	116531	5,12	126691	9,10	128127	11,17	132855	3,03
107381	15,05	116535	4,21	126745	15,21	128128	3,09	132856	3,07
107385	12,19	116536	11,24	126746	15,20	128129	3,10	132931	1,36

NUMMERNVERZEICHNIS				INDEX OF NUMBERS		LIST NUMERIQUE			
Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
132932	3, 47	133641	9, 01	150451	16, 10				
132936	4, 26	133642	9, 03	150984	15, 11				
132952	6, 01	133643	9, 04	160500	17, 09				
132968	4, 30	133645	5, 28	162203	2, 02				
132998	7, 06	133646	5, 08	162556	2, 07				
132999	7, 08	133647	6, 05	163075	10, 11				
133000	2, 03	133679	6, 17	426306	9, 11				
133004	8, 15	133680	6, 18	426786	3, 01				
133022	14, 93	133686	7, 01	426844	3, 04				
133169	3, 17	133695	2, 11	426845	3, 05				
133187	9, 17	133696	2, 10	426883	9, 18				
133190	12, 01	133702	10, 01	426887	3, 41				
133213	14, 01	133737	3, 29						
133214	13, 01	133746	3, 06						
133215	11, 15	133805	8, 01						
133216	11, 01	133929	9, 19						
133229	8, 16	133932	3, 28						
133258	1, 09	133943	3, 23						
133264	11, 05	134028	16, 05						
133265	11, 06	134029	15, 33						
133266	11, 07	134030	16, 04						
133267	11, 09	134031	15, 14						
133281	1, 90	134151	16, 03						
133291	4, 40	134156	16, 01						
133299	2, 14	134159	16, 09						
133305	2, 12	134162	15, 24						
133306	2, 13	134167	15, 07						
133318	5, 22	134171	15, 01						
133323	5, 01	134175	17, 11						
133325	5, 02	134213	18, 08						
133327	5, 03	134280	15, 18						
133328	5, 06	134287	15, 36						
133329	5, 04	134306	3, 24						
133330	5, 09	134308	3, 39						
133331	5, 05	134309	3, 40						
133332	5, 10	134310	10, 02						
133343	7, 10	134366	17, 01						
133344	5, 07	134367	17, 02						
133345	7, 11	134371	17, 06						
133352	5, 24	134372	17, 07						
133353	1, 25	134377	15, 40						
133355	5, 25	134382	17, 10						
133356	1, 24	134386	18, 04						
133358	5, 26	134388	3, 34						
133359	5, 27	134389	3, 48						
133361	5, 29	134401	1, 90						
133362	5, 30	134405	3, 31						
133365	6, 12	134481	4, 01						
133372	4, 43	134523	1, 01						
133372	5, 48	134646	4, 34						
133440	4, 45	134646	5, 38						
133492	6, 08	134732	12, 02						
133533	18, 05	140016	1, 30						
133553	3, 37	140262	6, 14						
133578	5, 31	140694	1, 29						
133590	5, 42	140697	1, 37						
133591	5, 39	150052	15, 25						
133600	5, 36	150262	15, 06						
133621	12, 07	150272	15, 15						
133639	9, 02	150274	15, 03						